

# Компонент «Образование»



# Реабилитация на уровне общины Руководство по РУО



Всемирная организация  
здравоохранения



## **WHO Library Cataloguing-in-Publication Data**

Community-based rehabilitation: CBR guidelines.

1. Rehabilitation. 2. Disabled persons. 3. Community health services. 4. Health policy. 5. Human rights. 6. Social justice. 7. Consumer participation. 8. Guidelines. I. World Health Organization. II. UNESCO. III. International Labour Organisation. IV. International Disability Development Consortium.

ISBN 978 92 4 154805 2

(NLM classification: WB 320)

### **© Всемирная организация здравоохранения, 2010 г.**

Все права защищены. Публикации Всемирной организации здравоохранения могут быть приобретены в WHO Press, World Health Organization, 20 Avenue Appia, 1211 Geneva 27, Switzerland (tel.: +41 22 791 3264; fax: +41 22 791 4857; e-mail: bookorders@who.int). Запросы о разрешении на воспроизведение или перевод публикаций ВОЗ – для продажи или некоммерческого распространения – следует направлять в WHO Press по вышеуказанному адресу (факс: +41 22 791 4806; адрес электронной почты: permissions@who.int).

Обозначения, используемые в настоящей публикации, и приводимые в ней материалы не отражают какого бы то ни было мнения Всемирной организации здравоохранения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района или их органов власти или относительно делимитации их границ. Пунктирные линии на географических картах обозначают приблизительные границы, относительно которых полное согласие пока не достигнуто.

Упоминание тех или иных компаний или продуктов отдельных изготовителей не означает, что Всемирная организация здравоохранения поддерживает или рекомендует их, отдавая им предпочтение по сравнению с другими компаниями или продуктами аналогичного характера, не упомянутыми в тексте. За исключением случаев, когда имеют место ошибки и пропуски, названия патентованных продуктов выделяются начальными прописными буквами.

Всемирная организация здравоохранения приняла все разумные меры предосторожности для проверки информации, содержащейся в настоящей публикации. Тем не менее, опубликованные материалы распространяются без какой-либо явно выраженной или подразумеваемой гарантии их правильности. Ответственность за интерпретацию и использование материалов ложится на пользователей. Всемирная организация здравоохранения ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за ущерб, связанный с использованием этих материалов.

Дизайн и верстка: Inis Communication – [www.iniscommunication.com](http://www.iniscommunication.com)

Отпечатано на Мальте

# Руководство по РУО

---

## **Компонент «Образование»**

### Содержание

Преамбула . . . . .	1
Уход за детьми раннего возраста и дошкольное образование . . . . .	11
Начальное образование . . . . .	27
Среднее и высшее образование. . . . .	45
Неформальное образование . . . . .	55
Образование в течение всей жизни . . . . .	67



# Преамбула

Цель образования – обеспечить всем людям возможность на протяжении жизни изучать то, в чем они нуждаются и чего хотят, в зависимости от их потенциала. Образование направлено на то, чтобы «учиться знать, учиться делать, учиться жить и учиться жить с другими». (1). Оно осуществляется в семье, общине, учебных заведениях и институтах, а также в обществе в целом. Всеобщее право на образование твердо закреплено в международных договорах, пользующихся глобальной поддержкой: Всеобщей декларации прав человека (Статья 26 (2)) и Конвенции о правах ребенка (Статья 28 (3)).

Хотя в международных договорах провозглашается, что начальное образование должно быть бесплатным и обязательным для всех детей без дискриминации, однако широко известно, что на практике этого не происходит. Вот почему недавно принятые соглашения подчеркивают необходимость:

- развивать и совершенствовать уход за детьми раннего возраста и дошкольное образование ;
- обеспечивать бесплатное, обязательное и качественное начальное образование для всех;
- гарантировать равный доступ к получению надлежащего образования, программам освоения жизненно важных навыков, основному и непрерывному образованию для всех взрослых;
- способствовать гендерному равенству;
- облегчать инклюзию маргинализированных, уязвимых и дискриминируемых групп на всех уровнях.

Конвенция о правах инвалидов (4) подтверждает перечисленные права и является первым юридически обязывающим документом, в котором специально закрепляется право на инклюзивное образование: государства-участники обеспечивают «инклюзивное образование на всех уровнях» (Статья 24, параграф 1); государства-участники также обеспечивают, чтобы «в обстановке, максимально способствующей освоению знаний и социальному развитию, сообразно с целью полной охваченности принимались эффективные меры по организации индивидуализированной поддержки» (Статья 24, параграф. 2(е)). Этот пункт включает в себя обучение азбуке Брайля, жестовому языку, различным методам, способам и форматам коммуникации, а также навыкам ориентации и мобильности.

Бедность, маргинализация и дискриминация – основные препятствия на пути к инклюзивному образованию (5). По оценке Организации Объединенных Наций в области образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), более 90% детей-инвалидов в странах с низким доходом не посещают школу, а около 30% беспризорных детей в мире являются инвалидами. Среди взрослых инвалидов уровень грамотности составляет всего лишь 3%, а среди женщин-инвалидов в некоторых странах не превышает 1% (6).

Эти цифры свидетельствуют о необходимости принятия мер по обеспечению доступа к образованию для всех детей-инвалидов. Цели ООН в области развития,

сформулированные в Декларации тысячелетия (7), справедливо определяют в качестве Цели 2 введение всеобщего начального образования. Задача состоит в том, чтобы к 2015 г. во всем мире дети – как мальчики, так и девочки – могли получать полный курс начального образования. Это в равной степени относится и к детям-инвалидам. Таким образом, реабилитация на уровне общины (РУО) должна способствовать достижению этого целевого показателя.

## ВСТАВКА 1

## Монголия

### Приоритет инклюзивного образования для детей

Государственная программа инклюзивного образования в Монголии развивается на основе сотрудничества между правительством, ассоциацией родителей, международными неправительственными организациями и донорскими учреждениями из стран Европейского союза. До 1989 г. в Монголии инвалидам – как детям, так и взрослым – предоставлялись места в специальных школах и надомный уход. Эта система удовлетворяла основные потребности, но лишала инвалидов других прав, таких как интеграция в общество. Заккрытие специальных школ и учреждений в результате экономических и политических реформ в стране открыло путь новому подходу. В 1998 г. при поддержке одной международной неправительственной организации была основана Ассоциация родителей детей-инвалидов (АРДИ) с целью защитить права детей с ограниченными возможностями здоровья. АРДИ осуществила следующие мероприятия: общую оценку политики; проведение семинаров по инклюзивному образованию с целью изучения опыта других стран; совместную работу с Министерством просвещения по реформированию его политики и практики; и выявление разнообразных вспомогательных услуг, необходимых для расширения прав и возможностей детей-инвалидов и их включения в систему образования. Реабилитация в условиях общины рассматривалась как неотъемлемая часть общей стратегии обеспечения и защиты прав детей-инвалидов. В 2003 г. в Министерстве просвещения был создан отдел инклюзивного образования, а также, в результате взаимодействия с Министерством здравоохранения и социального обеспечения и Министерством труда, организован комитет по реализации программы. В центрах при местных общинах создали службы раннего выявления, лечения и реабилитации детей-инвалидов. Первоначально основное внимание уделялось инклюзивному дошкольному образованию, а затем масштабы работы были расширены до уровня начальных школ. В детские сады было принято более 1 тыс. детей-инвалидов, а учителя прошли обучение приемам инклюзивной работы. АРДИ продолжает развиваться и взаимодействовать с другими группами в стране и за рубежом в целях содействия соблюдению прав детей.



## Цель

Обеспечение для инвалидов доступа к образованию и обучению в течение всей жизни, что способствует реализации их потенциала, усилению чувства собственного достоинства, повышению самооценки и эффективному участию в жизни общества.

## Роль программ РУО

Роль программ РУО заключается во взаимодействии с сектором образования с целью помочь сделать образование инклюзивным на всех уровнях и облегчить инвалидам доступ к образованию и обучению в течение всей жизни.

## Желаемые результаты

- Все инвалиды обладают доступом к обучению и ресурсам, которые удовлетворяют их потребности и обеспечивают соблюдение их прав.
- Местные школы принимают на обучение всех детей, включая инвалидов, которые таким образом имеют возможность учиться и играть со своими сверстниками.
- Местные школы доступны и открыты для учащихся-инвалидов. Они имеют: гибкий учебный план; штат учителей, которые проходят повышение квалификации и получают поддержку. В школах налажена связь с семьями и общиной, а также имеются адекватные системы водоснабжения и канализации.
- Инвалиды участвуют в обучении в качестве ролевых моделей и субъектов принятия решений, а также вносят свой вклад в образовательный процесс.
- В семьях поощряется и поддерживается образование.
- Общины знают, что инвалиды обучаемы, и оказывают им содействие и поддержку.
- Осуществляется тесное сотрудничество между секторами здравоохранения, образования, социального обеспечения и другими секторами.
- На всех уровнях осуществляется систематическая поддержка мер по приданию государственной политике комплексного характера для облегчения инклюзивного образования.

### ВСТАВКА 2

#### Облегчение доступа к инклюзивному образованию

Школа может иметь здание с удобным входом и штат учителей, обученных работать со всеми типами детей, но при этом не обеспечивать участия детей-инвалидов в образовательном процессе. Родители могут прятать таких детей дома, не получать помощи, а детям могут требоваться вспомогательные приспособления и медицинская реабилитация. Программа РУО способна взяться за решение всех этих проблем и выступить связующим звеном между секторами образования, здравоохранения, социального обеспечения и организациями инвалидов. Сотрудникам программы РУО, возможно, придется не один раз поговорить с родителями, чтобы убедить их в необходимости и пользе обучения для их ребенка-инвалида, особенно если этот ребенок – девочка или если сами родители не имеют образования.



## Ключевые понятия

### Образование

Образование – намного более широкое понятие, чем обучение в школе. Школьное обучение играет важную роль, но оно должно рассматриваться в контексте процесса обучения в течение всей жизни. Образование начинается с рождения, продолжается дома и длится в течение всей взрослой жизни; оно включает в себя формальные, неформальные, неформальные, надомные, общинные и государственные инициативы. Эти термины могут вводить в заблуждение и означать разные понятия в различных культурах и контекстах. В целом «формальное образование» означает обучение в специально аккредитованных учреждениях, например, в школах, колледжах и университетах, часто – с выдачей диплома и присвоением квалификации; к «неформальному образованию» относится организованная образовательная деятельность за рамками формальной системы; «информальное образование» подразумевает любое обучение, которое происходит в течение всей жизни – в семье, среди друзей или в общине – и которое часто не является организованным в отличие от формального и неформального образования.

### Права человека

Хотя каждый человек имеет право на образование, иногда ошибочно полагают, что инвалиды являются исключением из этого правила. Члены семей инвалидов, общины и даже сами инвалиды часто не осознают, что они имеют такое же право на образование, как и все остальные. Программы РУО, работающие с организациями инвалидов (ОИ), могут способствовать расширению прав и возможностей инвалидов, обеспечивая им доступ к информации о различных правах, касающихся образования. Это может помочь воздействовать на органы власти, которые по закону обязаны обеспечить образование для всех. Право на образование следует понимать в контексте правозащитного подхода к развитию. Также имеется в виду, что права нужно рассматривать в целом, а не по отдельности. (См.: компонент «Вводная информация», раздел «Права человека»).

### Бедность и образование

Взаимосвязь между бедностью, инвалидностью и образованием означает, что подход к развитию на базе общины имеет важнейшее значение. «Отсутствие надлежащего образования остается ключевым фактором риска бедности и исключенности для всех детей, как с инвалидностью, так и без нее. Однако для детей-инвалидов риск бедности, вызванный отсутствием образования, может быть еще более высоким, чем для детей без инвалидности. Дети-инвалиды, исключенные из образовательного процесса, фактически обречены на долгосрочную, пожизненную бедность» (8). Бедняки могут также столкнуться с трудностями при обеспечении образования для своих детей-инвалидов в тех случаях, когда для получения доступа к образованию необходимо платить деньги. Даже там, где образование бесплатно, могут потребоваться дополнительные расходы на покупку учебников и школьной формы, оплату транспорта и приобретение вспомогательных приспособлений. Таким образом,

дети-инвалиды из бедных семей остаются необразованными, и цикл бедности продолжается.

## Инклюзивное образование

Социальная модель инвалидности отходит от представления, основанного на индивидуальном нарушении функционирования, и фокусируется на устранении барьеров в обществе с тем, чтобы инвалидам была предоставлена такая же возможность пользоваться своими правами, как и остальным его членам. Аналогичным образом, инклюзивное образование сосредоточивается на том, чтобы приспособить систему к учащемуся, а не учащегося к системе. Этот сдвиг восприятия в сторону инклюзивного образования необходим для программ РУО, которые в прошлом функционировали в значительной степени на индивидуальном уровне (см. компонент «Вводная информация», раздел «Эволюция концепции»).

### ВСТАВКА 3

#### Устранение барьеров, препятствующих участию девочки-инвалида в получении образования

Программа РУО приложила максимум усилий, чтобы подготовить девочку-инвалида к учебе в местной школе. Поступив в школу, девочка с трудом может передвигаться по неудобному зданию и становится объектом постоянных насмешек со стороны других детей. В конце концов учителя убеждают родителей перестать водить девочку в школу, потому что она не справляется с заданиями. При инклюзивном подходе основное внимание было бы уделено школе и преодолению барьеров, мешающих учебе девочки, например, тому, чтобы сделать школьное здание более доступным, подготовить учителей, создать благоприятные условия и обучить остальных детей быть инклюзивными и радушными. Если дети-инвалиды сталкиваются в школе с проблемами, то школы, семьи и программы РУО должны выявить препятствия на пути интеграции ребенка в образовательный процесс.

Инклюзивное образование – это «процесс воздействия и реагирования на многообразные потребности всех учащихся путем усиления их участия в обучении, культурах и общинах и уменьшения исключенности из образования и в рамках образования» (9). Инклюзивное образование:

- шире, чем формальное школьное образование; оно включает в себя дом, общину, неформальные и информальные системы;
- основано на признании того, что все дети обучаемы;
- позволяет образовательным структурам, системам и методологиям удовлетворить потребности всех детей;
- основывается на признании и уважении различий между детьми, например, по возрасту, полу, этнической принадлежности, вере/религии, языку, инвалидности, состоянию здоровья;
- пропагандирует партисипативные, доступные и инклюзивные процедуры мониторинга и оценки;

- является динамическим процессом, который постоянно развивается в соответствии с культурными особенностями и контекстом;
- является частью более общей стратегии формирования инклюзивного общества.

В программах РУО необходимо:

- предусматривать возможность надомного обучения и создания групп по обучению жестовому языку для глухих детей и/или взрослых, поскольку инклюзивное образование шире, чем обучение в школе;
- учитывать, что инклюзивное образование подразумевает инклюзию для всех, а не только для инвалидов. Оно предусматривает особые усилия по выявлению всех исключенных или маргинализированных лиц.

## Интегрированное образование

Хотя термин «интегрированное образование» иногда используют в том же смысле, что и «инклюзивное образование», эти два термина имеют разное значение. Интегрированное образование означает обучение детей-инвалидов в обычной школе и сосредоточивает внимание в основном на личности ребенка, а не на школьной системе. Недостаток этого подхода состоит в том, что при возникновении проблемы ее рассматривают как ошибку ребенка. Кроме того, воздействие и устойчивость данного подхода ограничены, поскольку успех зависит от доброжелательности учителя или усилий сотрудников программы РУО, а не от школьной политики или поддержки со стороны общины.

## Специальное образование

«Специальное образование» – широкий термин, который может означать предоставление дополнительной помощи, адаптированных программ, среды обучения или специализированного оборудования, материалов или методов (таких как азбука Брайля, аудиоустройства, вспомогательные приспособления, жестовый язык) для поддержки доступа детей к образованию. Термин «специальные образовательные потребности» используют для обозначения потребностей в обучении любого ребенка, у которого возникают трудности в обучении; поэтому специальное образование предназначено не только для инвалидов.

Существует множество способов получения специального образования детьми со специальными образовательными потребностями. Очень часто дети, нуждающиеся в поддержке, посещают специальные школы, отделенные от школ общего потока. Несмотря на то, что основное внимание в «Руководстве по РУО» уделяется инклюзивному образованию, специальные школы остаются реальностью для многих детей и их семей: в определенных ситуациях они могут быть единственной возможностью получения образования, доступной глухим, слепым или слепоглухим детям или детям с нарушениями умственного развития. В странах с низким доходом специальные школы часто представляют собой интернаты, в которых дети обычно живут вдали от своих семей и общин.

К сожалению, долгое время термин «специальный» использовался таким образом, что не способствовал распространению инклюзивного образования. Например,

термин «ребенок с особыми потребностями» не имеет четкого определения и часто используется для обозначения любого ребенка-инвалида независимо от того, испытывает ли он трудности в обучении. Термин «специальный» следует использовать с осторожностью, поскольку он отделяет детей-инвалидов от остальных детей. Важно помнить, что все дети учатся по-разному, и в разные периоды жизни учеба может даваться им легче или труднее. Утверждение, что дети-инвалиды имеют «специальные» образовательные потребности, не является конструктивным, потому что он неконкретен и навешивает на детей ярлык. Дети, не имеющие инвалидности, также могут испытывать трудности в обучении, ощущать свою исключенность и маргинализированность в образовательных учреждениях. При наличии эффективных методов обучения, необходимых ресурсов и в условиях инклюзивной среды все дети обучаемы.

## Пол и образование

Сотрудники программы РУО должны иметь представление о гендерных проблемах, связанных с образованием. Некоторые примеры таких проблем приведены ниже.

- Девочки могут лишиться возможности ходить в школу в ситуации, когда им приходится ухаживать за инвалидизированным членом семьи.
- В некоторых ситуациях мальчики могут пожертвовать обучением из-за необходимости зарабатывать деньги для поддержки семьи.

### ВСТАВКА 4 Индия

#### Рупа твердо решила получить образование

Рупа Кумари, проживающая в городе Хазарибаг на севере Индии, заботится обо всей своей семье, потому что ее отец умер, у матери психическое заболевание, а в семье помимо нее есть двое младших детей – брат и сестра. Чтобы не пропускать школьных занятий, Рупа берет младшую сестру с собой в школу, и хотя в классе и без того много детей, а учителя проявляют недовольство, девочка сумела убедить их, что для нее это единственная возможность продолжать обучение.

- В условиях вооруженного конфликта мальчики могут быть привлечены к участию в боевых действиях в качестве детей-солдат и, таким образом, лишаются возможности получить образование. По меньшей мере 5% этих мальчиков получают увечья (10) и нередко возвращаются домой в том возрасте, когда уже поздно учиться в начальной школе.
- Сотрудники программы РУО вправе ожидать, что мать и/или другая родственница инвалида возьмут на себя роль учителя; что зачастую увеличивает для них и без того значительную трудовую нагрузку.
- Семьи и общины часто не считают первоочередной задачей получение образования инвалидизированными девочками и женщинами, которые в итоге испытывают двойную дискриминацию.
- Девочки, особенно инвалиды, вероятнее всего, не будут посещать школу из-за отсутствия обустроенных туалетных комнат и безопасной среды.

- Отцы играют важную роль, которая часто игнорируется; отец может быть хорошим образцом для подражания и содействовать образованию, если он получает поддержку от программы РУО.

## ВСТАВКА 5

# Лесото

## Гендерный разрыв

В начальных школах Лесото мальчиков меньше, чем девочек, и они чаще бросают школу, потому что вынуждены пасти скот и участвовать в традиционных обрядах инициации.

## Разделы этой брошюры

Каждый раздел содержит понятия и сферы приложения предлагаемых мероприятий, которые являются общими для всех аспектов образования. В то же время выделяемые аспекты проблем и приводимые примеры не повторяются; таким образом, вам будет полезно изучить всю брошюру, даже если вы уделяете основное внимание какому-либо конкретному разделу.

## Уход за детьми раннего возраста и дошкольное образование

Включает в себя образование ребенка с рождения до поступления в начальную школу. Осуществляется в формальных, неформальных и информальных условиях и сосредоточивается на выживании ребенка, его развитии и обучении, включая здоровье, питание и гигиену. Этот период часто подразделяют на следующие возрастные категории: от рождения до трех лет и от трех до шести, семи или восьми лет, когда ребенок поступает в школу. Основное внимание в этом разделе брошюры уделено обучению детей в возрасте от трех лет и старше.



## **Начальное образование**

---

Это первый этап обучения в школе, который должен быть бесплатным и обязательным для всех детей. Он положен в основу инициативы «Образование для всех», предложенной ЮНЕСКО (11), и является основным объектом инвестиций на образование. Дети-инвалиды, как и другие дети, должны быть охвачены обучением в местных начальных школах, чтобы иметь возможность учиться и играть вместе со своими сверстниками.

## **Среднее и высшее образование**

---

Формальное образование сверх «обязательного» уровня. Для подростков-инвалидов дальнейшее образование может открыть путь к продуктивной и содержательной жизни, но часто они подвергаются исключенности.

## **Неформальное образование**

---

Включает в себя широкий диапазон образовательных инициатив на уровне общины: надомное обучение, государственные программы и общинные инициативы. Ориентировано на конкретные обездоленные группы населения и имеет конкретные цели. Для некоторых учащихся неформальное образование может быть более гибким и эффективным, чем система формального образования, которая может быть слишком догматичной и рассматривается как неспособная предоставить качественное образование для всех. Однако неформальное образование должно быть дополнительным и не должно рассматриваться как замена инклюзивной системы формального образования. Иногда неформальное образование неуместно предлагается в качестве «второго лучшего» варианта образования для детей-инвалидов, что лишает их законного права на формальное образование. В данном разделе основное внимание уделяется неформальному образованию детей, а не взрослых.

## **Обучение в течение всей жизни**

---

Включает в себя любое обучение, осуществляющееся на протяжении всей жизни, особенно те возможности обучения взрослых, которые не охвачены другими разделами. Предусматривает получение знаний и навыков, необходимых для трудоустройства, обучение взрослых грамотности, а также все виды обучения, которые способствуют личному развитию и участию в жизни общества. В этом разделе основное внимание уделяется взрослым, а не детям.

## **Право инвалидов на образование**

«Государства должны гарантировать равный доступ к начальному и среднему образованию, профессиональному обучению, обучению взрослых и образованию в течение всей жизни. В образовании должны использоваться подходящие материалы, методы и формы коммуникации. Ученикам, нуждающимся в помощи, необходимо обеспечить поддерживающие мероприятия, а слепым, глухим или слепоглухим учащимся – предоставить образование в наиболее подходящей для них форме коммуникации, силами учителей, в совершенстве владеющих жестовым языком и азбукой Брайля. Обучение инвалидов должно способствовать их участию в жизни общества, повышать у них чувство собственного достоинства и самооценку, развивать их индивидуальность, способности и творческий потенциал» (12).

# Уход за детьми раннего возраста и дошкольное образование

## Введение

Ранний возраст охватывает период развития ребенка от рождения до восьми лет (13). Расширение и совершенствование мер по уходу за детьми раннего возраста и их воспитанию является одной из шести целей инициативы «Образование для всех» (11). Уход за детьми раннего возраста и дошкольное образование включают в себя широкий диапазон мероприятий и принципов. Поскольку многие аспекты ухода за детьми рассмотрены в компоненте «Здоровье», данный раздел посвящен главным образом образованию детей раннего возраста и включает в себя положения о раннем вмешательстве и дошкольном образовании.

Образование в раннем детстве играет важную роль, так как оказывает влияние на дальнейшее развитие. В течение первых трех лет жизни человеческий мозг растет особенно быстро (13), и если в этот период он не получает надлежащего стимулирования, то развитие будет отставать, иногда на протяжении всей жизни. Первые годы жизни представляют собой «окно возможностей», позволяющее заложить фундамент полноценного развития языка, социальных способностей, мышления и физических навыков.

Образование в раннем детстве закладывает основы инклюзивного общества, потому что именно в нем дети с инвалидностью и без инвалидности могут вместе учиться, играть и расти. Кроме того, образование в раннем детстве повышает шансы ребенка получить базовое образование и найти выход из бедности и обездоленности (13).

Поскольку образование в раннем детстве, как правило, не является обязательным, оно более гибко, чем начальное образование, и предлагает превосходный шанс для сотрудничества широкого круга заинтересованных сторон: государства, неправительственных организаций, частного сектора и религиозных организаций.

### ВСТАВКА 7

## Непал

### Успехи раннего образования

В одном из обездоленных районов Непала более 95% детей, участвовавших в «Программе по уходу за детьми раннего возраста и дошкольному образованию», поступили в начальную школу. Для сравнения, среди детей, не охваченных этой программой, в школу поступило лишь 75%. Среди участников программы число оставшихся на второй год в первом классе, было в семь раз меньше, чем среди детей, не участвовавших в ней. Участники программы также получили более высокие оценки на итоговых экзаменах (14).



## Новая жизнь Четны

В индийском штате Гуджарат осуществление программ РУО, ориентированных на детей младшего школьного возраста, было начато в ограниченном масштабе в 1980-х гг. Доступ к обучению и жизненный опыт детей-инвалидов в первые годы жизни часто бывают ограниченными, но, как выяснилось, именно в эти годы крайне важно помочь ребенку обрести понимание мира, сформировать отношения с обществом, определить основные понятия и приобрести базовые навыки, необходимые для всей дальнейшей жизни. Сегодня уход за детьми раннего возраста и дошкольное образование являются неотъемлемой частью многих программ РУО в штате Гуджарат.

Девочку по имени Четна, проживающую в одном из сельских районов Гуджарата, сотрудники программы РУО выявили, когда ей было три года, из-за отставания в развитии: например, ей трудно было держать голову. Для Четны в рамках программы РУО было организовано посещение центра скрининга и оценки, расположенного далеко от ее родной деревни. У девочки обнаружили глубокую потерю слуха, нарушение зрения и, как следствие, трудности в понимании, и ей было выдано свидетельство об инвалидности. Четна постоянно находилась дома, в четырех стенах, или сидела на коленях у матери. Таким образом, сотрудникам программы РУО и членам семьи предстояло ответить на следующие вопросы: каковы потребности Четны? Где эти потребности могут быть лучше всего удовлетворены? Кто будет работать с ней? Как с ней будут работать?

Программа РУО заказала местному столяру специальный стул, и Четна стала сидеть на нем на веранде своего дома; теперь ее могли видеть другие члены общины. После этого ее взаимоотношения с семьей и соседями улучшились. Она ежедневно тренировала навыки самообслуживания, ей дали слуховой аппарат и специальные очки для улучшения зрения. Девочку также обучали общению. Теперь Четна помогает матери накрывать на стол, мыть и вытирать посуду, и ходит за продуктами в местный магазин. Ее родители стали лучше понимать ее, и в семье установились позитивные и доброжелательные отношения. Сейчас Четна посещает местный *анганвади* (детский сад) и участвует в жизни детского коллектива. Дети воспринимают ее на равных и общаются с ней на своем языке. Она использует те же помещения, что и другие дети, а, кроме того, пользуется рядом дополнительных услуг

в рамках программы РУО, которая помогла семье получить пособие по социальному обеспечению и охватить Четну системой государственного образования наравне с другими детьми.



## Цель

Всем детям-инвалидам предоставляются, по возможности, наилучшие стартовые условия в жизни, и на протяжении своего развития они получают поддержку в инклюзивной среде обучения.

## Роль программ РУО

Роль программ РУО состоит в выявлении семей, имеющих детей-инвалидов, тесном взаимодействии и работе с ними, и в оказании помощи при формировании основ всей дальнейшей жизнедеятельности ребенка.

## Желаемые результаты

- Всем детям предоставляются более благоприятные шансы для выживания и улучшения состояния здоровья.
- Физические, социальные, языковые и познавательные навыки всех детей развиты в максимальной степени.
- Формальное и неформальное дошкольное образование благоприятно и инклюзивно для всех детей.
- Дети-инвалиды и люди, которые им помогают, являются частью семьи и общины и получают соответствующую поддержку.
- Дети учатся играть вместе, терпимо относиться к различиям между людьми и помогать друг другу.
- Воздействие нарушений функционирования ограничено или компенсировано.
- Дети-инвалиды вместе со своими сверстниками совершают плавный переход к начальному образованию.

### ВСТАВКА 9

## Сальвадор

### Ранний старт

У директора инклюзивной начальной школы в городе Санто-Томас (Сальвадор), участвовавшей в местной программе РУО, родился ребенок на три месяца раньше срока. Новорожденная перенесла гипоксию. Доктор сказал матери, что у ребенка могут возникнуть психические или физические нарушения либо другой вид инвалидности. Благодаря опыту работы в программе РУО в местной общине, женщина узнала о важности раннего образования ребенка. Поэтому она отвезла девочку в государственный институт реабилитации для проведения первоначальной оценки и ранней интервенции в течение первых двух лет жизни. И мать, и дитя многому научились. В возрасте четырех лет девочка пошла в детский сад вместе с соседскими детьми.

## Ключевые понятия

### Раннее детство

В раннем детстве закладываются основы жизни (5). Сотрудники программы РУО должны знать, что существуют различия в представлении о ранних годах жизни ребенка в зависимости от местных традиций, верований/религии, культуры, семейного уклада и способа организации начального обучения. Важно признавать и ценить это многообразие.

### Развитие ребенка

Развитие ребенка – это процесс обучения, которое проходит каждый ребенок, приобретая важные жизненные навыки (являющиеся вехами в развитии). Основные области развития ребенка включают в себя:

- социальное и эмоциональное развитие, например, умение улыбаться или устанавливать зрительный контакт;
- познавательное (образовательное) развитие, например, использование рук и глаз для исследования окружающей среды и выполнения простых задач;
- речевое и языковое развитие, например, вербальное общение или жестикация;
- физическое развитие, например, умение сидеть, стоять, ходить и бегать, а также использование рук и пальцев для поднятия предметов или рисования.

Вехи в развитии – это навыки, которые ребенок приобретает в определенной последовательности и в конкретный период времени; например, умение ходить – навык, которым большинство детей овладевает в возрасте от 9 до 15 месяцев. Термин «отставание в развитии» используется в случае, если ребенок не достигает вех в развитии, соответствующих его/ее возрасту. Отставание может касаться одной или нескольких перечисленных выше областей развития. Если отставание в развитии выявлено достаточно рано, можно принять меры, чтобы обеспечить возможности и условия для обучения, которые помогут ребенку преодолеть отставание.

Сотрудникам программы РУО нужно удостовериться, что они сосредоточивают внимание на сильных сторонах ребенка-инвалида. Важно не делать слишком значимого акцента на вехах в развитии применительно к детям-инвалидам, так как если к этому понятию подходить негибко, могут возникнуть проблемы.

- Понятие отставания в развитии основано на норме. Таким образом, его использование может привести к навешиванию ярлыков и стигматизации.
- Дети -инвалиды не обязательно соответствуют «нормальной» модели развития. Однако это не мешает им жить полноценной и счастливой жизнью до тех пор, пока они интегрированы в жизнь общества и получают поддержку.
- Вехи в развитии – это общие принципы, и на практике они могут значительно различаться в зависимости от культурной, гендерной и этнической принадлежности и социально-экономических условий.

На развитие ребенка влияет много факторов, включая здоровье, питание, уход и образование. Таким образом, подходы к развитию ребенка должны быть

многоаспектными. Например, программы, которые совмещают в себе вопросы питания и образования, показали более высокую эффективность, чем программы, фокусирующиеся на каком-либо одном аспекте (15).

## **Игры, обучение на основе конкретных видов деятельности и стимулирование**

---

Маленькие дети естественным и эффективным образом обучаются в процессе игр и повседневной деятельности. Игры встречают понимание не во всех культурах и контекстах, особенно в условиях абсолютной нищеты и там, где общины борются за выживание. В таких обстоятельствах игры могут восприниматься как бессмысленная или бесполезная деятельность. Обучение на основе конкретных видов деятельности может быть эффективной альтернативой в ситуациях, когда ресурсы и время ограничены. Оно подразумевает обучение детей путем их непосредственного вовлечения в полезную или производительную деятельность. Такая деятельность включает в себя соблюдение личной гигиены, например, умывание, одевание, прием пищи, помощь по хозяйству или другую работу. Стимулирование подразумевает обеспечение условий и видов деятельности, которые стимулируют развитие ребенка.

Важно, чтобы сотрудники программы РУО понимали следующее.

- Игры и/или обучение на основе конкретных видов деятельности важны для маленьких детей, особенно для детей-инвалидов. Они помогают развить навыки самообслуживания и могут уменьшить воздействие функциональных нарушений.
- Многие полагают, что дети-инвалиды не умеют играть, особенно если они не могут играть самостоятельно. В частности, родители могут не понимать пользы от игры, чересчур опекать ребенка или даже стыдиться его появления на людях.
- Игра может быть структурированной или неструктурированной (импровизация) и проводиться как по инициативе ребенка, так и при поддержке взрослых.
- Игры и стимулирующие действия особенно важны для детей с серьезными или множественными нарушениями функционирования. Хотя результаты обучения не всегда заметны, это не означает, что дети не получают никакой пользы.
- Иногда родители чрезмерно стимулируют развитие своего ребенка, особенно в условиях повышенного социального давления, для достижения ребенком «нормального развития» и хорошей успеваемости. Это ограничивает возможности для игр и может принести вред социальному и эмоциональному развитию детей.

## **Мероприятия, соответствующие возрасту**

---

Нередки случаи, когда дошкольные учреждения посещают дети-инвалиды более старшего возраста. Это может происходить по ряду причин: у таких детей могут наблюдаться интеллектуальные нарушения или задержка в развитии, а это означает, что они медленнее овладевают навыками; родители могут прятать их дома и/или чрезмерно опекать, в результате чего дети упускают возможность начать обучение раньше; начальные школы могут быть неприспособленными или не слишком отзывчивыми к нуждам инвалидов.

В целом рекомендуется учитывать фактический возраст ребенка и находить способ, позволяющий обеспечить ребенку соответствующее его возрасту обучение в группе сверстников. Впрочем, иногда необходим компромисс. Руководящим принципом в этом вопросе должно быть соблюдение интересов ребенка.

## Выбор и гибкость

Все дети, семьи, общины и культуры отличаются друг от друга. Формальные условия обучения, например, в дошкольных учреждениях, подходят одним детям и не подходят другим. Программы РУО могут помочь семьям сделать информированный выбор в отношении поддержки и внешних условий и гибко реагировать на них. Работа по превращению существующего дошкольного образования в инклюзивное и доступное должна стать приоритетной задачей.

Программы РУО могут также вести работу с семьями, чтобы гарантировать, что их выбор не обусловлен чувством стыда или чрезмерной опекой, а отражает интересы ребенка. Этот выбор также должен учитывать права ребенка, такие как право воспитываться в своей семье и общине.

### ВСТАВКА 10

## Мексика

### Центры раннего образования

Семьи коренных народов, живущие в одном из районов Мексики близ Кульякана, ежегодно спускаются из своих горных деревень и в течение четырех месяцев живут в бараках, предоставляемых им сельскохозяйственными фабриками. Программа РУО договорилась с владельцами фабрик об организации в каждом бараче центра раннего образования и получила от матерей детей-инвалидов согласие участвовать два раза в месяц вместе со своими детьми в семинарах по раннему вмешательству. Более старших детей (от четырех лет) при поддержке сотрудников программы РУО определили в детские сады при фабриках. Теперь семьи детей-инвалидов каждый год приезжают в один и тот же район, чтобы обеспечить своим детям качественный уход и получить информацию о том, как способствовать развитию детей в первые годы жизни. Затем они возвращаются в свои деревни, где могут передать полученные знания другим семьям.

## Предлагаемые мероприятия

### Определить потребности детей раннего возраста

Как правило, лучшим способом содействия инклюзии является двунаправленный подход, который может быть применен к уходу за детьми раннего возраста и дошкольному образованию. «Двумя направлениями» являются следующие.

1. Ориентация на систему. Определите существующую ситуацию в отношении ухода за детьми раннего возраста и дошкольного образования в общине и узнайте, кто включен в систему образования, а кто исключен из нее, и каковы ее достоинства и недостатки. Это необходимо сделать в сотрудничестве с

семьями, лидерами общин, медико-санитарными работниками и учителями, а также любыми другими вовлеченными сторонами.

2. Ориентация на ребенка. Разработайте систему выявления и поддержки детей, подверженных риску маргинализации или исключенности, либо тех, которым может потребоваться дополнительная помощь. Это обычно называют ранним выявлением.

Слишком часто политика бывает «однонаправленной», вследствие чего ее объектами являются только индивиды. В результате пользу получают лишь немногие дети, а система остается труднодоступной. Программы РУО могут ориентироваться и на систему, и на ребенка посредством:

- развития связей и сотрудничества с медико-санитарными работниками с тем, чтобы обеспечить детям-инвалидам надлежащий уход (см. компонент «Здоровье»);
- обеспечения поддержки детей-инвалидов и их семей в рамках программ раннего выявления;
- адресной работы с семьями в целях как можно более раннего выявления детей с врожденными или приобретенными в раннем детстве нарушениями;
- содействия раннему реагированию родителей на выявленные нарушения здоровья ребенка; выдачи направлений в медицинские учреждения и посещения этих учреждений вместе с родителями;
- оказания помощи в формировании позитивного отношения к детям-инвалидам, с упором на их способности и потенциал обучения; при этом подходе раннее вмешательство включает в себя выявление препятствий на пути обучения и развития детей, а также работу с семьями, различными секторами и общиной для их преодоления;
- влияния на политику местных органов власти с целью сделать существующие образовательные учреждения инклюзивными и доступными для детей-инвалидов.

Необходимо позаботиться о том, чтобы не навязывать жесткие стандарты «нормальности» ребенку, который развивается иначе, чем остальные дети. Сотрудникам программы РУО следует успокоить родителей и детей в случае, если ребенок с запозданием достигает вех в развитии. Иногда медицинские осмотры могут усугубить исключенность детей, вместо того чтобы определить, какого рода поддержка им требуется. Охват медико-санитарных работников учебными мероприятиями в рамках программ РУО поможет повысить их информированность, улучшить знания об инвалидности и избежать потенциальной исключенности.

#### **ВСТАВКА 11**

### Юго-Восточная Азия

#### **Препятствия на пути дошкольного образования**

В одной из стран Юго-Восточной Азии все дети младше пяти лет проходили регулярный медицинский осмотр, однако те, у кого находили инвалидность, не получали дополнительной помощи. Учителя дошкольных учреждений неохотно принимали их в свои классы по трем причинам: у них была жесткая программа, а дети с отклонениями в развитии требовали дополнительного времени; учителя могли лишиться премии к зарплате, если ребенок не будет делать успехов в учебе или прибавлять в весе; и наконец, подразумевалось, что в дошкольные учреждения следует принимать только «здоровых» детей, а дети-инвалиды считались больными.

## Содействовать раннему обучению на дому

### Привлекать семьи

Уход за детьми раннего возраста и дошкольное образование начинаются дома, поэтому большое значение имеет участие семьи. В первые годы жизни ребенка исключительно важную роль играют родители, особенно мать, которая может влиять на развитие ребенка своим настроением и поведением – например, во время кормления грудью и совместного времяпровождения, – побуждая ребенка к действиям и играя с ним. Отцы не должны оставаться в стороне – их участие важно и тоже должно поощряться. Предлагаемые мероприятия включают в себя следующие действия:

- Побуждать членов семьи (родителей, братьев и сестер, дедушек и бабушек) к передаче полученных ими знаний о детях учителям и медико-санитарным работникам. Семьи могут предоставить сотрудникам программы РУО большой информационный ресурс для изучения.
- Оказывать поддержку семьям, обеспечивать их просвещение и обучение, чтобы помочь им заботиться о детях-инвалидах и создать благоприятные возможности для обучения таких детей.
- При необходимости помогать семьям получить доступ к специализированному обучению, (например, к обучению жестовому языку, чтобы облегчить общение с глухими детьми) или специализированным услугам (например, трудотерапевтических, физиотерапевтических или логопедических), способствующих развитию навыков.
- Разрабатывать индивидуальные планы обучения для детей-инвалидов совместно с семьями, используя их личные углубленные знания, а также знания сотрудников программы РУО о развитии и оценке ребенка. При необходимости эти планы можно осуществлять совместно с учителями.
- Создавать группы самопомощи для родителей детей-инвалидов или побуждать их к вступлению в существующие группы и ассоциации. Иногда родители являются членами организаций инвалидов.
- Создавать сети поддержки и сотрудничества с участием членов семьи, представителей общин и местных ресурсов.
- Реагировать на гендерные проблемы, которые могут возникать в семьях; например, побуждать членов семьи дать образование девочкам-инвалидам.



## Участие отца в обучении сына

В городе Эль-Альто (Боливия) программа РУО содействовала приему детей-инвалидов в местные школы. Недавно один мальчик шести лет с синдромом Дауна поступил в детский сад при местной школе. Сначала отец мальчика волновался по поводу того, что его сын находится в школе. Каждый день он отвозил сына в школу, встречал его после занятий и посещал классного руководителя и директора школы. Директор школы был настолько тронут вовлеченностью отца в процесс обучения сына, что пригласил его выступить на собрании родительской ассоциации, чтобы призвать других родителей участвовать в обучении своих детей и повысить их информированность по вопросам инклюзии.

### *Содействовать осуществлению мероприятий на дому*

Создание благоприятной среды для обучения детей на дому является ключевым направлением работы в рамках программ РУО. Содействие инклюзии в семье осуществляется путем формирования доверия, овладения навыками и облегчения стимулирования раннего развития ребенка. Предлагаемые мероприятия для сотрудников программы РУО включают в себя следующие действия:

- поощрять родителей к творческому и живому вовлечению детей в обучение на основе конкретных видов деятельности;
- показывать, как можно использовать предметы обихода в доме и местной среде для игр и как изготавливать игровое оборудование своими руками; даже дети с серьезными нарушениями не всегда требуют «фирменного» оборудования;
- показывать членам семей, как изготовить из подручных материалов вспомогательные приспособления, помогающие сидеть или передвигаться;
- избегать чрезмерного акцентирования внимания на нарушениях и физических потребностях ребенка; например, ребенку с физическими нарушениями можно предоставить значительные ресурсы, провести обучение и тренинги, связанные с передвижением, но при этом необходимо также развивать его социальные навыки (например, способность играть и учиться вместе с неинвалидизированными сверстниками).

Существует много практических пособий, которые могут помочь членам семей создать благоприятную среду обучения. Вот некоторые примеры.

- пособие «Disabled village children» («Деревенские дети-инвалиды») (16);
- Пособие ВОЗ «Training in the community for people with disability»: «Тренинг для инвалидов в общине» (17);
- Пособие «Let's communicate: a handbook for people working with children with communication difficulties» («Давайте общаться. Пособие для тех, кто работает с детьми, имеющими коммуникативные трудности») (18);
- Система «Portage», которая состоит в обучении семей разбивке простых задач, таких как одевание, прием пищи, пользование туалетом и мытье, на мелкие этапы. Это помогает детям, даже с самыми сложными нарушениями, почувствовать продвижение и успех (19).

## Обучение на дому

Воспитательница одного из дошкольных учреждений, которая прошла обучение методам инклюзии детей-инвалидов, обнаружила, что трое детей с многочисленными отклонениями в развитии не посещают занятия. Она отправилась к ним домой, чтобы провести работу с их семьями. Воспитательница разработала программу дистанционного обучения для проведения занятий на дому, и теперь родители приходят к ней на консультации, чтобы узнать, как учить детей в домашних условиях. Время от времени дети сами приходят в учебный центр.

## Оказывать поддержку обучению в общине

В общине бывают доступны различные возможности для дошкольного образования, например, игровые группы, центры дневного пребывания, группы матери и ребенка и женские группы взаимопомощи с детскими яслями (уход за детьми). Инклюзии детей-инвалидов в их общинах можно способствовать путем осуществления в частности, следующих простых мероприятий:

- побуждать семьи брать с собой детей в различные походы и поездки внутри общины, такие как религиозные и развлекательные мероприятия, посещение магазина;
- рекомендовать, чтобы семьи позволяли детям играть вне дома, используя, при необходимости, специальные кресла или вспомогательные приспособления, в разработке которых может помочь община;
- побуждать инвалидизированных и неинвалидизированных детей играть вместе, так как взаимное обучение братьев и сестер или соседских детей важно и полезно;
- привлекать местную общину к благоустройству среды, включая игровые площадки при дошкольных учреждениях и во дворах (путем строительства пандусов, туалетов, улучшения освещенности, повышение уровня безопасности, поддержание чистоты).

## Содействовать развитию инклюзивных дошкольных учреждений

Программам РУО необходимо создавать партнерства в рамках образовательного сектора, чтобы поддерживать переход к гибкому обучению, сконцентрированному на потребностях ребенка. В центре внимания должны находиться мероприятия, позволяющие всем детям эффективно учиться. Программы РУО могут помочь в обучении сотрудников детских садов и других дошкольных учреждений методам формирования среды обучения, соответствующей многообразию способов и темпов обучения детей. К числу мероприятий, поощряющих такой подход, относятся следующие:

- обучение посредством игры, как структурированное, так и неформальное;
- работа в небольших группах;
- создание игрового и обучающего оборудования из подручных материалов;

- формирование внешней среды, доступной для всех, например, строительство пандусов и специально оборудованных туалетов, использование цветовой символики при выделении различных зон для детей с нарушениями зрения, а также соблюдение государственных стандартов доступности объектов для инвалидов;
- использование в классных комнатах помощи со стороны членов семей и волонтеров; при этом необходимо следить, чтобы помощь предназначалась всему классу, а не только детям-инвалидам;
- наблюдение за детьми, их активностью и обучением, с последующим совместным обсуждением того, как опираться на сильные стороны детей и формулировать достижимые и значимые цели обучения.

## ВСТАВКА 14

## Занзибар

### Мальчик поет песню надежды

В дошкольном учреждении на Занзибаре воспитатели применяют в общении с глухим мальчиком схематичный жестовый язык. Для арабских цифр мальчик использует пальцевый счет, а общается, указывая на картинки. Учителя совместили исполнение песни с действиями, что позволило мальчику петь вместе с классом, используя жестовый язык. Сейчас у него нет возможности общаться с глухими взрослыми, а жестовый язык на Занзибаре не слишком хорошо развит, но это только начало. Директор дошкольного учреждения считает, что жестовый язык мальчика совершенствуется и что он овладел многими социальными навыками.

В некоторых условиях и культурах существующие формальные дошкольные учреждения построены по модели начального образования, без учета реальных потребностей маленьких детей. Они характеризуются использованием методики, ориентированной на учителя, отсутствием возможностей для игр, стандартной обстановкой классной комнаты, зубрежкой (техникой запоминания путем многократного повторения, а не глубокого понимания предмета), академическими навыками и продолжительными уроками. Такие условия не подходят для большинства детей, не говоря уже о детях-инвалидах.

Осуществлять долгосрочные изменения в образовательной системе – это, несомненно, функция министерства образования. Однако сотрудники программы РУО могут способствовать преобразованию условий, программ и методов обучения в дошкольных учреждениях с тем, чтобы все дети могли учиться эффективнее. Программы РУО играют важную роль в обеспечении инклюзии детей-инвалидов в дошкольных учреждениях, они помогают обеспечить ребенку доступ к основным вспомогательным устройствам и необходимым реабилитационным услугам. Программа РУО может также направить в дошкольное учреждение специалиста для решения конкретных проблем, а также показать,



что простые стратегии, использующие местные ресурсы и местных жителей, приносят пользу всем. В этом случае учителя дошкольных учреждений получают право стать проводниками инклюзивного подхода, ориентированного на ребенка.

## ВСТАВКА 15

## Китай

### Исследование альтернативных путей к успеху

Аньхой – нищая провинция Китая с населением 56 млн чел. Еще недавно при обучении в дошкольных учреждениях детей рассаживали по рядам, а учителя, проводили длинные уроки и требовали, чтобы дети сидели смирно. Ответственность за успех или неудачу перекладывалась на ребенка. Система внушала уважение благодаря тому, что давала возможность: большому числу маленьких детей получить доступ к образованию. Во многих детских садах численность детей превышала 1000, а учителя были чрезвычайно преданы делу и трудолюбивы.

Результатом осуществления экспериментальной программы стали следующие изменения, призванные помочь детям активно учиться: регулярная работа в небольших группах; обучение в процессе игры; использование учебных пособий, сделанных из подручных материалов; регулярная переподготовка учителей; общешкольный подход, требующий более тесного сотрудничества между семьями, учителями, администраторами и общиной путем создания местных комитетов; а также обучение в каждом классе двух детей с задержкой умственного развития.

Итоги оказались впечатляющими: органы народного образования признали, что эти меры повысили уровень образования среди всех детей; изменилось отношение со стороны образовательных органов, которые начали относиться к этой альтернативе не как к «дешевому варианту», а как к «лучшему варианту» по сравнению с сегрегацией; дети-инвалиды поступили в начальную школу и продолжили успешно учиться.

### Обеспечивать наличие и доступность специализированных услуг

Многие дети-инвалиды могут быть сразу же охвачены мероприятиями гибкого, ориентированного на ребенка дошкольного образования. Иногда, чтобы подготовить детей-инвалидов к инклюзии в этих учреждениях общего профиля, требуется помощь специалистов. Например, глухим детям нужно изучить жестовый язык, слепым – овладеть навыками передвижения в пространстве и азбукой Брайля, а слепоглухим детям – навыками тактильного обследования, передвижения в пространстве и азбукой Брайля. Сотрудники программы РУО могут обеспечить доступ детей-инвалидов к специализированным ресурсам, а также гарантировать поддержание тесного взаимодействия поставщиков специализированных услуг с сотрудниками массовых образовательных учреждений.

### Привлекать к участию в мероприятиях инвалидов – взрослых и детей

Важно поощрять непосредственное участие инвалидов в деятельности по уходу за детьми раннего возраста и дошкольному образованию в качестве ролевых моделей, консультантов, инструкторов, менеджеров и лиц, принимающих решения. Помните,

что принцип «ничего о нас без нас» в равной степени применим к работе с детьми раннего возраста. Все предлагаемые мероприятия будут более адресными и эффективными, если привлекать к их осуществлению инвалидов. Дети-инвалиды более старшего возраста могут оказывать поддержку, ободрять участников мероприятий и предлагать творческие идеи в ответ на потребности младших детей-инвалидов.

## ВСТАВКА 16

## Индия

### Формирование сообщества глухих

В индийском городе Коимбатур был открыт центр раннего вмешательства и детский сад для глухих детей. Специалист, работающий в центре, провел опрос, но обнаружил, что в данном районе проживает очень мало глухих детей. Однако спустя два месяца после открытия центра два глухих сотрудника программы РУО, прикрепленных к проекту, через своих друзей и знакомых нашли шестерых учеников в возрасте до пяти лет с частичной или полной потерей слуха.

Глухим удавалось узнавать все новые и новые адреса членов сообщества: в течение следующих шести месяцев программа охватывала уже 13 учащихся, а в следующем году детей стало еще больше. Большинство из них привели глухие взрослые, которые теперь любят заходить в детский сад и оказывать добровольную помощь его сотрудникам.



### Проводить обучение и информирование

Обучение и информирование необходимы для многих групп населения; эти мероприятия должны быть гибкими по форме и содержанию, а к их разработке и осуществлению должны привлекаться инвалиды и их организации. Важную роль играют повышение информированности на уровне общин, подход к инвалидности с точки зрения социальных моделей, а также программы обучения в раннем возрасте. Сотрудники программы РУО тоже нуждаются в обучении подходам и методам осуществления мер вмешательства в раннем возрасте. Работники системы дошкольного образования (учителя, вспомогательный персонал и администраторы центров дневного пребывания, дошкольных учреждений, игровых групп и др.) должны узнавать информацию по вопросам инвалидности и инклюзии. Необходимо наладить сотрудничество с теми, кто может предложить финансовую или техническую поддержку. Надежным источником такой поддержки часто становятся местные и международные неправительственные организации.

## Спонсирование обучения учителей методам инклюзивного образования

В провинции Хамбантота (Шри-Ланка) было выявлено много дошкольников-инвалидов с нарушениями способности к обучению. При изучении ассортимента предоставляемых услуг было обнаружено, что в провинции ведет работу международная неправительственная организация, внедряющая программы дошкольного образования. Организация проявила интерес к обслуживанию детей-инвалидов в ее дошкольных учреждениях, но заявила, что работающие в них учителя не обладают квалификацией для этого. Программа РУО изыскала средства в Шри-Ланке для проведения обучения методам инклюзивного образования и оплатила обучение учителей дошкольных учреждений из неправительственной организации. После обучения учителя и сотрудники программы РУО встретились с родителями и детьми и совместно разработали план инклюзии. Было приложено много усилий для того, чтобы родители тоже стали участниками процесса инклюзии; при этом на них была возложена часть ответственности за его успех. Дети, уже посещающие дошкольные учреждения, и их родители тоже получили информацию о проблемах, связанных с инвалидностью, и были вовлечены в процесс инклюзии.

## Заниматься проблемой снижения бедности

В условиях бедности, когда семьи и общины борются за удовлетворение насущных потребностей, дети воспринимаются как помощники в выживании или как бремя (из-за недостатка средств). Голодным или больным детям из бедных семей трудно учиться и трудно играть. Поэтому сотрудникам программ РУО следует, наряду с содействием дошкольному образованию, заниматься проблемой снижения бедности (см. также компонент «Самообеспечение»). Ниже приведены некоторые предлагаемые мероприятия.

- Помогайте семьям понять, что чем раньше дети-инвалиды приобретут навыки самообслуживания и основные умения, тем более независимыми они станут и тем меньше будут восприниматься как бремя.
- Уделяйте основное внимание мероприятиям, которые вписываются в повседневную жизнь семьи, и показывайте, как дети учатся при их выполнении и становятся неотъемлемой частью семейной жизни. В условиях крайней нищеты семьи и особенно матери нуждаются в дополнительной поддержке, а не в дополнительной ответственности. Поэтому внимательное отношение сотрудников РУО играет здесь важную роль.
- Способствуйте развитию групп взаимопомощи для женщин и родителей детей-инвалидов и организаций инвалидов (см. также раздел «Расширение прав и возможностей»).
- Помогайте семьям получить доступ к правительственным грантам, к помощи со стороны неправительственных организаций, доноров и местных фирм, а также к любым другим источникам поддержки и финансирования.



- Помогайте обеспечивать, чтобы программы дошкольного образования были гибкими и соответствовали различным условиям жизни бедных семей, включая семьи, имеющие детей с тяжелыми или множественными нарушениями.

## ВСТАВКА 18

## Монголия

### Обучение в передвижных школах

В Монголии дети кочевников или пастухов могут посещать детские сады в гэррах (юртах). Это передвижные учреждения, которые работают круглый год в соответствии с потребностями этих отдаленных общин. Детские сады обслуживают семьи, которые не могут обеспечить своих детей одеждой, едой или дать им полноценное воспитание. Используются гибкие учебные программы и подходы, предусматривающие возможность приема ребенка на неполный день. Родители и общины помогают ремонтировать и перевозить эти передвижные дошкольные учреждения, потому что высоко ценят их работу. Охват детей дошкольными учреждениями, а также численность детей из маргинализированных слоев населения, посещающих местные начальные школы, растут.

### Лоббировать и пропагандировать инклюзию

Для осуществления инклюзии необходимо изменить систему, однако сами по себе программы РУО не могут трансформировать всю систему образования. Сотрудникам программ РУО следует искать партнеров и союзников. В сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами (на местном и общенациональном уровнях) программы РУО могут выступать в защиту превращения дошкольных учреждений в инклюзивные. Часто поставщики услуг знают, что существует политика инклюзии или даже соответствующее законодательство, но не получают помощи и бюджетной поддержки для их реализации. Программы РУО должны там, где это возможно, лоббировать преобразование существующих учреждений в инклюзивные, а не создание специализированных учреждений.

### Быть готовым к чрезвычайным ситуациям, конфликтам и притоку беженцев

Благополучие маленького ребенка жизненно важно в любой чрезвычайной ситуации, в условиях конфликта или стихийного бедствия. Благодаря своей гибкости дошкольное образование является одним из немногих видов образования, которые способны существовать в таких ситуациях. Игры помогают выжить и содействуют благополучию. Программы РУО способны помочь обеспечить инклюзивную, благоприятную для ребенка среду, а также возможности для игровой деятельности; это часто означает взаимодействие со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с неправительственными организациями и государственными службами (см. Дополнительный буклет, раздел «РУО и гуманитарные кризисы»).



# Начальное образование

## Введение

Первичное (начальное) образование обычно начинается в возрасте шести–семи лет и продолжается до раннего подросткового возраста. Оно открывает дорогу к образованию более высокого уровня и является одной из важнейших задач развития.

Обеспечение всеобщего начального образования – вторая из Целей ООН в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Она предусматривает, чтобы к 2015 г. повсюду в мире дети – как мальчики, так и девочки – могли пройти полный курс начального образования (7). Чтобы образовательные системы достигли этой цели, необходимо повышать квалификацию учителей, строить школы, совершенствовать качество образования, устранять препятствия для посещаемости, такие как плата за обучение и отсутствие транспорта, и уменьшать беспокойство родителей о безопасности их детей (20).

Часто упускают из виду, что этой цели невозможно достичь без инклюзии детей-инвалидов. По недавним оценкам ЮНЕСКО, более 90% детей-инвалидов в странах с низким доходом не посещают школу (6). Из тех, кто ее посещает, многие бросают школу прежде, чем получают начальное образование, а другие зачастую фактически не учатся или не участвуют в образовательном процессе.

Начальное образование должно быть инклюзивным и доступным для всех. Ни одно государственное образовательное учреждение не может проявлять дискриминацию по признаку пола, этнической принадлежности, языка, религии, убеждений, инвалидности, социального происхождения или имущественного положения (5). Начальное образование относится к числу основных прав человека. В Статье 24 «Конвенции о правах инвалидов» провозглашается, что дети-инвалиды не должны быть исключены из системы бесплатного и обязательного образования (4). Начальное образование должно быть инклюзивным, обеспечивать качественное образование и равный доступ для всех и быть доступным в местных общинах для детей-инвалидов.



## Начальное образование для всех детей

В окрестностях города Дуэнца (Мали), в одном из самых бедных районов мира, местная община одной из деревень сделала образование детей приоритетной задачей. Было решено построить здесь школу, программа которой соответствовала бы условиям местной сельской жизни, чтобы готовить детей к работе и жизни в общине.

Участвующие в проекте донорские агентства предложили обучение и поддержку и потребовали, чтобы в совет школы была включена женщина, которая будет заниматься набором девочек и детей-инвалидов. Община построила школу собственными силами на средства родителей, тем самым подчеркивая свою ответственность и право собственности на результаты проекта. Неправительственная организация, специализирующаяся на оказании помощи инвалидам, провела информационные мероприятия по проблемам инвалидности и помогла совету школы выявить детей, которых можно было зачислить на обучение. Неправительственная организация предоставила некоторым детям трехколесные инвалидные коляски. Местный театр и группы музыкантов также помогли повысить информированность местных жителей о праве девочек и детей-инвалидов на образование.

Лидеры общины были удивлены, узнав, что в их деревне немало детей-инвалидов и что сама община может работать с членами их семей, чтобы помочь этим детям развиваться и участвовать в жизнь общины. Ранее инвалидность не считалась проблемой, потому что в общине не знала, что она поддается решению.

Вначале члены общины и учителя скептически относились к инклюзии детей-инвалидов. «Поначалу мы всерьез собирались интегрировать детей-инвалидов в образовательный процесс, но на деле не верили, что они могут посещать школу. Теперь мы убедились в этом на собственном опыте, и наша приверженность стала убеждением!» Благодаря сотрудничеству между семьями, общиной, организациями инвалидов и международными агентствами по развитию инклюзия становится возможной даже в условиях крайней нищеты. По словам местного

руководителя программы, для того чтобы содействовать инклюзии, глубокая приверженность должна сохраняться в течение долгого времени.



## Цель

В местной общине функционирует привлекательная, инклюзивная система начального образования, в центре образовательной деятельности которой находятся местные школы.

## Роль программ РУО

Роль программ РУО включает в себя: сотрудничество с системами начального образования для создания инклюзивных местных школ; поддержку семей и детей-инвалидов в получении доступа к начальному образованию в своей общине; а также развитие и поддержание связей между семьей, общиной и школами.

## Желаемые результаты

- Вся община мобилизована на развитие инклюзивного начального образования.
- Семьи одобряют и поддерживают инклюзивное начальное образование и вовлечены в него.
- Все дети-инвалиды получают в полном объеме качественное начальное образование.
- Для поддержания инклюзии имеются подходящие и доступные по цене вспомогательные приспособления, методы лечения и другая необходимая помощь.
- В условиях школы выявляются и решаются проблемы доступа.
- Учителя ощущают поддержку и уверены в своей способности обучать детей-инвалидов.
- Учебные планы, системы проверки и оценки знаний, подходы к обучению и факультативные занятия (например, спорт, музыка, клубы) ориентированы на детей и носят инклюзивный характер.
- Местные учителя и специалисты задействованы в полной мере и надлежащим образом.
- Дети-инвалиды из бедных семей учатся в начальной школе.
- Чтобы обеспечить продвижение инклюзивного начального образования на национальном уровне, созданы партнерства с участием соответствующих заинтересованных сторон и осуществляется адвокатирование на всех уровнях.

## Ключевые понятия

### Комплексный подход на уровне общины

Содействие инклюзивному образованию и его поддержка являются обязанностями всей общины, а местные начальные школы обеспечивают ключевые возможности и условия, позволяющие это продемонстрировать. Сотрудники программы РУО выполняют множество обязанностей и не являются специалистами в области образования, поэтому им нужно работать в сотрудничестве с общиной (школами, семьями, инвалидами, местными лидерами), уделяя основное внимание повышению информированности о правах, инклюзии и социальной модели, а также мобилизуя и поддерживая всех, кто вовлечен в этот процесс. Родители знают своего

ребенка и могут предоставить очень полезную информацию учителям. Учителя могут помочь родителям в домашнем обучении. Районное управление образования должно поддерживать инклюзию, чтобы она носила устойчивый характер. Секторы здравоохранения и социального обеспечения должны быть вовлечены в этот процесс и сотрудничать друг с другом. Мобильные (разъездные) учителя могут выполнять много различных функций, формировать связи и предлагать различные типы поддержки. Эти учителя обладают конкретными навыками, необходимыми, например, для обучения азбуке Брайля или жестовому языку, и приезжают в школы, чтобы дать консультацию, поделиться ресурсами и оказать помощь учащимся-инвалидам, их учителям и родителям.

## ВСТАВКА 20

### Перу

#### Новый путь Юри к образованию

Юри живет вместе с матерью и сестрами в перуанских Андах. Мальчик страдает церебральным параличом и не может ходить. Он хотел поступить в начальную школу, как его сестры, но столкнулся с рядом трудностей. От его дома до шоссе не было удобной тропинки, отсутствовал доступный для инвалидов транспорт, а учителя местной начальной школы не прошли инструктажа или повышения квалификации по проблемам инвалидности. Сотрудники программы РУО сделали акцент на расширении прав и возможностей матери Юри, которая обратилась к общине с просьбой проложить дорожку от ее дома до шоссе. Программа РУО предоставила Юри трехколесную инвалидную коляску с ручным управлением и провела инструктаж учителей. Юри начал учиться в начальной школе, учащиеся которой устроили праздничный вечер в его честь.

#### Комплексный подход на уровне школы

Благодаря комплексному подходу на уровне школы менеджеры, директора школ, учителя, администраторы, лица, ухаживающие за детьми, инвалидизированные и неинвалидизированные дети, а также все остальные, кто связан со школой, будут совместно повышать информированность об инвалидности, а также выявлять и устранять барьеры, чтобы облегчить инклюзию детей-инвалидов в местную школу.

## ВСТАВКА 21

### Сирия

#### Перемены на пути к инклюзивному образованию

В пригороде Дамаска (Сирия) сотрудники программы РУО из Японского агентства международного сотрудничества работали совместно со руководством школ, местными лидерами и административными органами, учителями и школьниками, чтобы сделать местные начальные школы инклюзивными и доступными, и гарантировать, что дети-инвалиды смогут их посещать. Они заменили классные доски, по-новому расставили парты, переоборудовали дверные проемы, туалетные комнаты и детские площадки. Местные волонтеры и учителя прошли обучение в Дамаске, получив навыки преподавания жестового языка. Дети, их родители и учителя, а также местные власти понимают необходимость и преимущества обучения детей-инвалидов в местных школах.

## Социальная инклюзия

Обучение навыкам сосуществования с другими, общения с людьми, которые отличаются от остальных, открытости, оказания помощи и проявления уважения к другим столь же важно, как и обучение академическим навыкам. Дети, которые испытывают трудности в овладении академическими навыками, могут тем не менее извлечь пользу из социальной включенности в местную школьную среду. Это также готовит всех детей к тому, чтобы стать членами инклюзивного общества.

## Реагирование на многообразие

Все дети разные и учатся по-разному. Школы должны реагировать на многообразие, обеспечивая гибкость учебных планов, методов и условий обучения и приспособлявая их к нуждам всех учеников. Гибкая система обучения требует корректировки с учетом потребностей каждого, а не только какой-либо одной группы. Адвокатирование инклюзии можно усилить, если создавать альянсы с другими маргинализированными группами. Школа, которая хороша для детей-инвалидов, будет хороша и для всех остальных детей и будет охватывать детей из других маргинализированных и исключенных групп.

Реагирование на многообразие также означает признание того, что дети-инвалиды очень отличаются друг от друга, даже если у них одни и те же нарушения. Например, ученики со слабым зрением могут получать доступ к учебному плану по-разному: одному из них будет полезнее запись голоса на диктофон, а другому – азбука Брайля. Некоторые дети с нарушениями слуха могут вполне удовлетворительно учиться, читая по губам, тогда как другим, вероятно, понадобится помощь в виде жестового языка.

## Благоприятная и доступная среда

Исследования показывают, что в целом обеспечение доступности ведет к снижению стоимости инклюзии (21). Школьная среда должна быть физически доступной для всех детей; особое внимание следует уделять обеспечению того, чтобы туалеты были доступны для детей-инвалидов. Забота о внешнем облике и атмосфере школы гарантирует, что условия будут благоприятны для всех. Чистая школа (например, надлежащие системы водоснабжения и канализации), красочные картины на стенах, а также позитивный настрой и позитивное поведение детей, учителей и других сотрудников – все это способствует созданию благоприятной среды.

## Подход, ориентированный на ученика

Благоприятная обстановка в школах, не менее важна, чем доступность. Подход, ориентированный на ученика (ориентированный на ребенка), означает, что все процессы и структуры в школе сосредоточены на поддержке учебы и участия каждого ребенка. Слишком часто личность учителя, жесткий учебный план или установленное расписание становятся центром внимания, независимо от успеваемости ребенка. Ориентация на ученика также означает соответствие возрасту. Иногда ребенок-инвалид не может быть выявлен достаточно рано, чтобы иметь

возможность начать базовое образование одновременно со своими сверстниками. Ребенок с нарушением умственного развития может быть старше по возрасту, но моложе по уровню развития. Важно признавать фактический возраст ребенка.

## **Гибкое начальное образование**

Начальное образование обычно осуществляется в специально выделенном здании, но это не имеет особого значения. Важно не придерживаться неизменного мнения о роли школы. Некоторые дети – например, с серьезными или множественными нарушениями – могут быть охвачены системой начального образования, даже если они получают образование дома (см. также раздел «Неформальное образование»). Инклюзивное образование не требует в буквальном смысле приводить в класс каждого ребенка-инвалида. Но школы не должны использовать этот факт как основание для того, чтобы не меняться; важно, чтобы они стремились стать инклюзивными. Школа не имеет права исключать ребенка из образования по причине инвалидности (4).

### **ВСТАВКА 22**

## **Индия**

### **Повышение чувствительности общин к развитию инклюзивного образования**

«Сарва Шикша Абхийян» – комплексная, интегрированная показательная программа, осуществляемая правительством Индии для достижения в стране всеобщего начального образования (ВНО). В рамках программы были организованы несколько лагерей на районном уровне с целью повысить чувствительность родителей, учителей и общин к проблематике инклюзивного образования. Были приложены системные усилия для создания сети местных неправительственных организаций и больниц по реабилитации и предоставлению вспомогательных приспособлений. Пандусы, сооружаемые в рамках этой программы, становятся неотъемлемым элементом всех школьных зданий. Другие мероприятия включают в себя организацию семинаров по управлению поведением в классе, использованию специальных обучающих материалов, а также разработку справочника по инклюзивному образованию.

В рамках программы власти уделили особое внимание тому, чтобы силами приходящих учителей обеспечить образование на дому детям со сложными или тяжелыми нарушениями. Для каждых трех–пяти детей с тяжелой формой инвалидности, которые не могут регулярно посещать школу, выделяют надомного учителя, который, помимо основного обучения, при необходимости также обучает ребенка и родителей основным навыкам лечения и самообслуживания.

## **Ресурсная поддержка и помощь специалистов**

Зачастую инклюзию дискредитируют две ложные идеи: 1) инклюзия эффективна только при использовании дорогостоящих специализированных услуг; и 2) для инклюзии не требуется никаких дополнительных ресурсов. И то и другое неверно. Инклюзивное начальное образование может быть экономически эффективным.

Однако инвалиды и их семьи справедливо обеспокоены тем, что правительства будут рассматривать инклюзию как дешевую альтернативу специальным учебным заведениям и помещать детей-инвалидов в школы, не имеющие дополнительной поддержки или ресурсов. Ниже формулируются две важные концепции, связанные с ресурсами и поддержкой.

- Использование местных ресурсов. Большинство видов ресурсной и другой поддержки, необходимой, чтобы помочь детям учиться, не являются «специализированными». Следует использовать местные ресурсы (материальные, финансовые или кадровые).
- Предоставление некоторым детям-инвалидам доступа к специализированной поддержке. Для облегчения их инклюзии может потребоваться помощь специалиста. Специализированные навыки, поддержка и/или оборудование могут понадобиться для освоения азбуки Брайля или для обучения пользованию в процессе речи альтернативными и дополнительными формами коммуникации (ААС), например, указателями, графиками, жестами, электронными устройствами, рисунками (см. также компонент «Здоровье», раздел «Вспомогательные приспособления»).

### ВСТАВКА 23

#### Пропаганда гибких подходов

«... У Вас жесткое представление об инклюзии, и это создает у вас жесткое представление о ресурсах. Если у вас гибкое представление об инклюзии, то ваш подход к ресурсам может быть более гибким».

— Участник симпозиума «Преодоление ресурсных барьеров», организованного в 2000 г. Сетью содействия образованию (EENET) (22).

## Предлагаемые мероприятия

### Мобилизовать общину

В каждой общине ситуация с начальным образованием своеобразна. Возможно, некоторые местные начальные школы поддерживают инклюзивное образование, а другие – нет. В каких-то общинах может вообще не быть начальной школы. Некоторые общины традиционно направляют детей-инвалидов в специальные школы или специализированные классы. Какой бы ни была ситуация, важной отправной точкой должны стать информирование общин об инклюзивном образовании и получение их поддержки. Предлагаются следующие мероприятия:



- Используйте радио, собрания, плакаты, уличные театральные представления, телевидение, Интернет и специальные мероприятия, такие как Международный день инвалидов, для информирования общественности о важности инклюзии и права на образование для всех.
- Привлекайте организации инвалидов и ассоциации родителей к проведению дискуссий о препятствиях, мешающих детям-инвалидам посещать школу.
- Используйте для информирования детей проводимые в школах детские мероприятия.
- Собирайте информацию об осуществляемых политических мерах и используемых ресурсах, которые могли бы поддержать усилия по развитию инклюзивного начального образования.

## ВСТАВКА 24

## Свазиленд

### Информирование путем вовлечения детей

В Свазиленде программа РУО, осуществляемая Министерством здравоохранения, поощряет детские мероприятия, направленные на расширение прав и возможностей и информирование детей о проблемах инвалидности. Дети сочиняют песни и ставят пьесы, повышая информированность людей в школе и общине. Они поднимают такие проблемы, как безопасность на дорогах, ВИЧ/СПИД и инвалидность, помогают строить пандусы, переоборудовать туалеты и разрабатывать игровое оборудование.

### Поддерживать и привлекать семьи

Сотрудники программ РУО могут играть важную роль в поддержке и вовлечении семей в процесс создания условий для превращения местной школы в инклюзивную. Учителям часто приходится учиться воспринимать родителей в качестве партнеров по образовательному процессу.

## ВСТАВКА 25

## Марокко

### Совместная работа на благо детей

«Раньше мы считали родителей врагами. Теперь мы видим, что они на нашей стороне. Все мы хотим лучшего для наших детей».

—Учитель (Марокко, Проект внедрения инклюзии) (23).

Ниже приведены примеры предлагаемых мероприятий.

- Беседуйте с членами семьи ребенка-инвалида и прислушивайтесь к их мнению. Выясните, что они знают о своем ребенке-инвалиде, например, каковы его положительные стороны и с какими проблемами он сталкивается, а также в какой поддержке нуждается семья.
- Станьте связующим звеном между семьей и школой, помогая учителям и членам семьи расслышать друг друга.

- Понаблюдайте за ребенком-инвалидом в домашних условиях и выясните, каким образом школьное обучение может получить продолжение и поддержку у него дома.
- Помогите обеспечить, чтобы все принимаемые решения отвечали интересам ребенка и чтобы его/ее права защищались и осуществлялись (например, иногда родители слишком опекают ребенка, не слишком верят в его способности или уделяют основное внимание потребностям других своих детей).
- Способствуйте инклюзии при поддержке родителей. Родители могут играть важную роль: есть много примеров, когда родители объединяются и меняют отношение и методы работы учителей местной школы, в результате чего инклюзия распространяется на их детей.
- Проводите работу с родителями неинвалидизированных детей с тем, чтобы они тоже поощряли инклюзию. Эти родители по-разному отнесутся к инклюзивному образованию: некоторые поддержат решение привести детей-инвалидов в класс, так как это поможет их детям развивать в себе социальную ответственность, в то время как другие могут почувствовать, что их дети будут обделены вниманием.

## ВСТАВКА 26

## Лесото

### Равное партнерство в сфере образования

В Лесото родители тесно сотрудничают в деле продвижения инклюзивного образования. Они поняли, что являются «равноправными партнерами» учителей. Их вклад включает в себя: оказание помощи учителям и их консультирование по вопросу о том, как управлять их детьми, проведение бесед и обмен опытом в процессе повышения квалификации учителей. Родители-инструкторы и родители-консультанты сотрудничают со школами и ключевыми группами, такими как Национальная федерация инвалидов. Кроме того, родители чувствуют, что получили пользу от программы и больше узнали о потребностях своих детей. Их права и возможности расширяются, а уверенность в собственных силах растет.

### Оказывать поддержку ребенку-инвалиду

Многие дети-инвалиды лишены доступа к начальному образованию из-за слабого здоровья и средовых барьеров, например, из-за большого расстояния между домом и школой и отсутствия доступного общественного транспорта. Улучшение состояния здоровья и повышение физической доступности могут быть достигнуты благодаря соответствующему медицинскому обслуживанию, реабилитационным мероприятиям и вспомогательным приспособлениям (см. также компонент «Здоровье»). Сотрудники программ РУО должны обеспечить детям доступ к этим услугам, что часто является первым шагом на пути к предоставлению детям-инвалидам возможности выйти из дома, добраться до школы и получить доступ к начальному образованию.



## Блэз получает необходимую поддержку

Блэз живет в трущобах кенийского города Найроби. Он родился со spina bifida, что привело к параличу обеих ног и потере контроля над мочевым пузырем и кишечником. Блэз оставался дома, пока его не отыскали сотрудники программы РУО Ассоциации кенийских инвалидов. Они помогли сделать мальчику операцию, обеспечили реабилитационные мероприятия и записали его в местную начальную школу, которую посещает больше 1 тыс. учеников.

Первое время приятели Блэза каждое утро и каждый вечер носили мальчика из дома в школу и обратно на спине, а в школе даже меняли ему памперсы. Внешние условия не мешали Блэзу посещать школу. Соседи стали относиться к нему лучше после того, как им объяснили, что его болезнь не заразна и не причинит им вреда. Сейчас Блэз учится в седьмом классе и ездит в школу на трехколесной инвалидной коляске, предоставленной ему программой РУО. Его также обучили самокатетеризации. Друзья всегда готовы помочь ему в этом. Он получает хорошие отметки и мечтает стать врачом.

## Помочь сделать школу более привлекательной и доступной

Сотрудники программы РУО могут привлечь учителей, учащихся и членов семей к выявлению и решению проблем доступности школьной среды. Важно понять, что доступность школы для инвалидов – это не только пандусы для детей, пользующихся инвалидными колясками. Необходимо ответить на следующие вопросы.

- Насколько доступна и благоприятна школьная среда? Доступна ли она для всех детей с нарушениями опорно-двигательного аппарата? Могут ли учащиеся со слабым зрением легко передвигаться по зданию?
- Гостеприимна ли школа по отношению к родителям и посетителям?
- Каково общее состояние зданий и оборудования? Поддерживается ли в школе чистота, следят ли за состоянием школьных помещений? Необходим ли ремонт?
- В каком состоянии туалетные комнаты? Есть ли в туалетах отдельные кабинки, являются ли они чистыми и обустроенными, чтобы удовлетворить потребности всех, включая девочек и инвалидов?
- Есть ли в школе чистая вода, пригодная для умывания и питья?
- Хорошо ли освещены классные комнаты? Есть ли вокруг школы указатели и дорожные знаки?

Школа может стать более привлекательной, если развесить в ней плакаты и рисунки, изображающие в положительном свете инвалидизированных и неинвалидизированных учащихся из разных социальных слоев и различных этнических групп. Можно разработать политику, способствующую толерантности и осуждающую хулиганские выходки; если учеников дразнят или придумывают для них клички, сотрудники программ РУО могут проводить обсуждения, чтобы помочь решить эту проблему.

## Помочь создать среду обучения

Эта рекомендация относится ко всем мероприятиям и подходам, которые необходимо использовать для того, чтобы все дети обладали возможностями и получали поддержку для максимальной реализации своего потенциала. Практические пособия и более подробные инструкции о создании среды обучения можно найти в списке рекомендуемой литературы в конце этой брошюры.

### *Начните со школы*

Соберите информацию о сложившейся ситуации в местной начальной школе, организовав семинар для учителей, сотрудников школы, родителей, лидеров общины и учащихся. Ниже приводятся примеры вопросов для обсуждения.

- Каково отношение директора школы, учителей и учеников к детям-инвалидам?
- Есть ли в школе дети-инвалиды?
- Каково соотношение девочек и мальчиков в школе?
- Какова доля учеников, выбывших из школы, оставленных на второй год и получивших полное образование?
- Каково качество преподавания и обучения?
- Есть ли в школе учителя-инвалиды?

Сосредоточиваясь на школьной системе в целом, программы РУО могут помочь учителям понять, что означает на практике подход к инклюзии с позиций социальной модели.

### **ВСТАВКА 28**

## Египет

### **Изменение точки зрения**

«Раньше мы всегда говорили: «Этот ребенок плохо себя ведет», и думали, что причина всех проблем – дети. Мы не замечали, что проблемы могут исходить от нас, взрослых, или от мероприятий».

— Учитель (Египет) (23).

### *Уделять основное внимание качеству*

Работа по обеспечению равного доступа для детей-инвалидов – это только один из аспектов процесса инклюзии. Очень важно также то, что происходит в стенах классной комнаты (качество образования). Низкое качество преподавания широко распространено, и часто большое число детей не учится или не участвует в образовательном процессе. Совместная работа, направленная на то, чтобы помочь детям-инвалидам учиться, может также улучшить условия преподавания и обучения для всех детей. Программы РУО способны побудить учителей проявлять творческий подход, совместно решать проблемы, гибко использовать существующие ресурсы, наблюдать за тем, что происходит вокруг, прислушиваться к мнению детей и опираться на сильные стороны учащихся (24). Комплексный подход на уровне школы более эффективен, чем ориентация на конкретного учителя. Ключевую роль играет поддержка со стороны директора школы.

## **Обеспечивать повышение квалификации и поддержку учителей**

Часто учителям недостает знаний о детях-инвалидах. Самый эффективный способ обучения учителей – непрерывное повышение квалификации в школьной среде, а не направление в учебные центры/колледжи с отрывом от практики. Программы РУО могут разрабатывать и предоставлять ресурсы, а также организовывать повышение квалификации по следующим вопросам:

- нарушения здоровья и их влияние на успеваемость;
- способы, средства и формы коммуникации;
- навыки самообслуживания, ориентации и передвижения в пространстве;
- вспомогательные приспособления, учебные пособия и оборудование;
- мониторинг и оценка инклюзивного начального образования при активном участии детей.

### **ВСТАВКА 29** Сальвадор

#### **Обучение на примерах**

В Сальвадоре программа РУО выдвинула в качестве приоритетной проблему учеников, выбывающих из школы, второгодников и детей с ярлыком «неуспевающих». Сотрудники РУО и учащиеся-волонтеры из средних классов школ начали работать с этими детьми вечерами, используя методы, ориентированные на ученика, включая игры. Спустя год учителя отметили положительные результаты и убедились в том, что инклюзия приносит плоды, когда используются более подходящие методы обучения. Тогда программа РУО предложила провести повышение квалификации учителей и выделила средства на оплату труда домашнего учителя. Школа создала первую систему инклюзивного обучения в стране и привлекла внимание Министерства просвещения благодаря публикации статьи о своей работе. В итоге министерство выделило средства на зарплату трех домашних учителей с целью поддержать инклюзию во всех начальных школах округа.

#### **Поощрять изменения в учебных планах и методах обучения**

Программы РУО могут координировать действия местных начальных школ, общин, неправительственных организаций и окружного департамента образования, чтобы помочь учителям сделать учебные программы более гибкими, а методы обучения – ориентированными на учащихся. Это принесет пользу всем детям.

### **ВСТАВКА 30** Лесото

#### **Не искать ответы в книгах**

В Лесото учителя, стремящиеся способствовать инклюзии, почувствовали, что стали «рабами программы». Программа была жесткой, не отражала реальные потребности и не была ориентирована на учащихся. По признанию учителей, это не приносило пользу никому. «Для кого существует эта программа? Мы не можем подводить наших детей только из-за того, что обязаны долистать до конца книгу под названием «Программа»».

—Интервью с учителем (25).

Обычно местные начальные школы и программы РУО обладают ограниченными возможностями для адаптации программ и методов обучения – во многих странах существует жесткий государственный контроль. Однако на местном уровне возможны небольшие, несложные изменения, которые можно лоббировать на окружном и общенациональном уровнях. Примеры того, как программы и методы обучения могут стать более гибкими, включают в себя:

- работу с детьми в небольших группах;
- внедрение системы «напарников», которая предусматривает разбивку детей на пары с целью взаимной поддержки: например, в качестве пары для ребенка, у которого существуют трудности в обучении, выбирается другой ребенок, которому учеба дается легче;
- обучение в команде; это может освободить взрослого от необходимости ходить по классу, помогая тем, кто испытывает трудности;
- изготовление учебных пособий и оборудования из подручных материалов, например, из палок, камней, крышек от бутылок, семян; это может помочь школьникам, испытывающим трудности в обучении;
- стремление к активному участию учащихся, особенно детей-инвалидов, девочек и тех, кто кажется менее вовлеченным;
- опора на сильные стороны учащихся, а также похвала и поощрение за успехи, даже небольшие;
- привлечение семей, учащихся и лидеров общин к изучению содержания учебного плана и оценка его соответствия условиям жизни учащихся; внесение изменений и дополнений для обеспечения связи с реальной жизнью;
- использование песен, театральных постановок, игр и изображений для подкрепления учебного процесса;
- использование понятного языка и поощрение использования родного языка;
- инструктирование учителей о том, чтобы, разговаривая с детьми, они стояли так, чтобы лицо было хорошо освещено, и смотрели на детей, а не на классную доску.

### ***Поощрять гибкость при проведении экзаменов и оценке их результатов***

Это одна из самых серьезных проблем, связанных с инклюзией. Иногда школы не хотят, чтобы дети, испытывающие трудности в учебе, участвовали в экзаменах, потому что это может уменьшить средние баллы по школе. Системы экзаменов и оценки часто бывают очень негибкими и труднодоступными. Однако есть много примеров того, как детям с инвалидностью и трудностями в учебе удавалось успешно сдать экзамены. Применяются, в частности, следующие подходы:

- использование ассистента, а также аудиокассет или других аудиоустройств;
- увеличение времени, предоставляемого для сдачи экзамена;
- оценка на основе сильных сторон учащегося;
- использование информационно-коммуникационных технологий (ИКТ);
- использование переводчиков жестового языка, а также азбуки Брайля или крупного шрифта.

Часто очень умных детей с инвалидностью отстраняют от участия в экзаменах и оценке. Программы РУО могут помочь создать группы лоббирования и адвокати-рования в целях влияния на учителей и других сотрудников на разных уровнях системы образования; тем самым подчеркивается право детей-инвалидов сдавать

экзамены без дискриминации. Конечная цель состоит в разработке гибких, адекватных и доступных методов проведения оценки и экзаменов. Это тоже поможет всем детям.

### ***Способствовать сотрудничеству и поддержке***

Программы РУО могут поощрять сотрудничество и поддержку путем налаживания связей между школами и учителями, которые развивают или внедряют инклюзивное образование. Предлагаемые мероприятия также включают в себя:

- поощрение набора волонтеров, например, учителей на пенсии или родственников, чтобы помочь создать гибкие учебные планы, методические материалы и учебные пособия, и тем самым облегчить развитие инклюзивного начального образования;
- поощрение директоров школ или ассоциаций учителей обмениваться опытом и поддерживать инклюзию;
- поощрение развития внеучебных мероприятий и клубов для организации наставничества и разработки мероприятий в целях повышения информированности о проблемах инвалидности;
- выявление ролевых моделей, применяемых организациями инвалидов, для работы со школьниками.

### ***Использовать доступные ресурсы и развивать поддержку***

Эта рекомендация включает в себя: 1) создание эффективной среды обучения для всех детей путем использования местных доступных ресурсов, и 2) обеспечение доступности специализированных ресурсов, в которых нуждаются некоторые дети-инвалиды для участия в образовательном процессе и обучения.

### ***Привлекать местные ресурсы и средства поддержки***

- Собирать информацию и использовать знания, навыки и опыт детей, учителей, инвалидов, семей, членов общины.
- Поощрять создание учебных пособий и изготовление оборудования из местных материалов, как было предложено выше.
- Поощрять набор надомных учителей; эта работа может проводиться волонтерами, например, учителями, вышедшими на пенсию, или оплачиваться из средств программы РУО либо министерства просвещения; такие учителя могут играть очень полезную роль в налаживании связей между семьями, школами и общинами, ориентации на конкретные проблемы, такие как повышение качества обучения (например, поощрение обучения в группах), а также в оказании помощи в обучении *всем* детям, а не только отдельным детям-инвалидам.



- Предложить местным художникам, музыкантам и рассказчикам принять участие в создании среды обучения, более живой и интересной для детей.

### ***Облегчать доступ к специализированным ресурсам и поддержке***

Программы РУО должны гарантировать, что дети-инвалиды смогут при необходимости получить доступ к специализированным ресурсам и поддержке. Некоторым детям, возможно, понадобятся:

- приспособленное сидячее место, позволяющее сохранять функциональные положения во время работы в классе;
- крупный шрифт, лупа, регулируемое сидячее место и хорошее освещение для детей с нарушениями зрения;
- коммуникационные пособия, например, рисунки, символы, доски;
- средства, облегчающие передвижение, например, инвалидные кресла, ортезы, протезы, белые трости;
- лечение, например, услуги физиотерапевта, логопеда.

Программы РУО могут помочь путем:

- размещения ресурсов – их можно легко найти при работе с местными организациями инвалидов, сотрудниками специальных школ и детьми-инвалидами;
- посредничества между домом и школой с целью оказания поддержки детям, использующим вспомогательные приспособления, и обеспечения того, чтобы эти приспособления были современными, правильно подобранными, содержались в рабочем состоянии и использовались по назначению;
- обеспечения согласованности методов коммуникации, используемых дома, в школе и общине; например, если используется жестовый язык или шрифт Брайля, то родителям, братьям и сестрам, другим школьникам, учителям и соседям, возможно, потребуется изучить основы жестового языка или азбуки Брайля;
- содействия созданию групп взаимопомощи с тем, чтобы дети-инвалиды могли делиться своими навыками с другими, например, глухому ребенку потребуется общение с другими неслышащими детьми и взрослыми для развития навыков использования жестового языка.

### ***Поощрять эффективное использование специальных кабинетов***

Специальные кабинеты (также называемые ресурсными классами) представляют собой помещения, которые обычно присоединены к зданию начальной школы общего потока и специально построены или выделены, чтобы способствовать интеграции детей-инвалидов. К сожалению, часто они содействовали сегрегации, когда их использовали для отделения детей-инвалидов или детей, которые испытывают трудности в обучении, от обычных классов.

Специальные кабинеты могут быть ценным ресурсом, если их правильно использовать. Они могут использоваться для хранения методических материалов и оборудования, ориентированных на детей, для временной поддержки небольших групп или отдельных лиц, которые нуждаются в такой поддержке, для обучения тому, как сделать учебный план более доступным, для поддержки родителей, а также для проведения любых других мероприятий, которые способствуют инклюзии. Но

они не должны использоваться в качестве постоянных и отдельных классных комнат для детей-инвалидов и детей с трудностями в обучении, что является одной из форм сегрегации.

## ВСТАВКА 31

## Замбия

### Ресурс для всех детей и учителей

В Замбии специальные кабинеты способствовали формированию изолированной среды, где преподавали «учителя для дураков». Когда школы по-настоящему обратились к проблемам выбытия учащихся, второгодничества, прав детей, демократии в классе и инклюзии, специальные кабинеты были превращены в ресурсные классы для всех детей и всех учителей (26).

#### *Помогать ориентировать специальные школы в сторону инклюзии*

Там, где существуют специальные школы, программы РУО могут поощрять их использование в качестве ресурсов для инклюзии. Например, сотрудники специальных школ могут помочь обычным школам сделать учебные планы более гибкими. Специальные школы могут обладать знаниями, навыками, учебными пособиями и оборудованием, которые способны принести пользу многим детям.

Если дети-инвалиды учатся в специальных школах, роль программ РУО состоит в том, чтобы обеспечить связь с семьями и общинами, соблюдение прав детей, а также дальнейшую работу по превращению местной школы в инклюзивную. Надомные учителя и волонтеры из общины могут играть важную роль связующего звена между обычными и специальными школами, а также семьями и общинами. Специальные школы могут принимать на учебу также и неинвалидизированных детей.

#### Заниматься решением проблемы бедности

Дети из крайне бедных семей относятся к числу тех, кто в наибольшей степени исключен из системы начального образования, а ведь, как правило, именно в таких семьях есть дети-инвалиды. Однако несмотря на то, что бедность представляет собой серьезный барьер на пути к начальному образованию, опыт показывает, что намного более значительным препятствием для инклюзии, чем бедность, является негативное отношение. Иногда инклюзия протекает более успешно в бедных общинах, потому что их жители привыкли преодолевать трудности, действовать сообща и заботиться друг о друге.



Программы РУО могут помочь в решении проблемы бедности путем:

- обеспечения того, чтобы семьи получали поддержку в виде продуктов питания для детей или чтобы школы или община в целом ежедневно предоставляли школьникам питание;

- развития контактов с местными органами власти, благотворительными фондами, предприятиями или неправительственными организациями с тем, чтобы поощрять безвозмездное предоставление продуктов питания, школьной формы и образовательных материалов;
- работы с семьями, направленной на выяснение их реальных проблем, и последующей мобилизации общины с целью оказания поддержки;
- облегчения участия семьи в деятельности, направленной на получение дохода с тем, чтобы предоставить детям возможность учиться в школе и освободить их от необходимости помогать семье зарабатывать на жизнь (см. также компонент «Самообеспечение»);
- подчеркивания важности инклюзии даже в условиях ограниченности ресурсов: при отсутствии школьного здания учащиеся собираются на урок под деревом, а дети-инвалиды могут присоединиться к ним;
- оказания помощи в нахождении нетривиальных решений по перевозке детей-инвалидов, которые не могут самостоятельно добраться до школы, а у родителей которых нет времени, чтобы их сопровождать; программа может поощрять других учащихся (сверстников), бабушек и дедушек, соседей или других членов общины провожать детей в школу и встречать их после занятий, а местные фирмы или неправительственные организации могли бы оказать помощь в предоставлении транспорта.

### ВСТАВКА 32

## Индия

### Понимание социальных проблем

Сотрудник программы РУО в Индии спросил мать восьмилетнего ребенка с нарушением слуха: «Почему вы не посылаете своего ребенка в начальную школу при центре самопомощи? Ведь это совсем недалеко от вашего дома». Мать ответила: «У моего сына много дел. Он помогает мне выгнать коз из загона на пастбище. Я могу отпускать его на учебу, только когда у него нет никакой работы по дому» (27).

### Создавать сетевые сообщества, заниматься адвокати́рованием и обмениваться информацией

Для содействия инклюзивному образованию необходимо реформировать сектор образования на общинном, окружном и общегосударственном уровнях. Инклюзия не будет устойчивой без поддерживающих политических мер, бюджетов, структур и менеджеров. Программы РУО могут помочь в этом, создавая сетевые сообщества и альянсы, группы лоббирования, а также партнерства с ассоциациями директоров школ, организациями инвалидов и родителей, группами, представляющими другие маргинализированные группы населения (женщин, этнические меньшинства), сотрудниками учреждений специального образования, религиозными группами, местными фирмами, СМИ, медико-санитарными работниками, врачами, а также местными и международными неправительственными организациями.

Для лоббирования существует много разных целевых аудиторий, поскольку образование – это один из основных вопросов для доноров, правительств и учреждений,

занимающихся вопросами развития. К числу целевых аудиторий для адвокати-рования относятся: национальные представительства донорских организаций, таких как Всемирный банк и Европейский союз, международные неправительственные организации, занимающиеся вопросами образования, органы власти на окружном и центральном уровнях и министерства просвещения.

Важность информации трудно переоценить. Программы РУО могут играть ключевую роль в распространении информационных и других материалов об инклюзивном образовании.

### ВСТАВКА 33

## Замбия

### Хорошо учиться можно и в обычном классе

Прочитав информационный бюллетень EENET, учитель из Замбии понял, что решение о зачислении детей в специальный класс было неверным. «Я перевел их в обычные классы, и они делали успехи... информационный бюллетень открыл мне глаза. А ведь мы считали, что эти ученики не смогут справиться с программой». Учитель использует информационный бюллетень, чтобы убедить в своей правоте других учителей, которые утверждают, что дети-инвалиды не могут хорошо учиться (28).

# Среднее и высшее образование

## Введение

Во многих бедных общинах лишь меньшинство детей имеет доступ к среднему и более высокому образованию, т. е. к образованию, превышающему обязательный уровень, а учащиеся с инвалидностью полностью исключены из образовательного процесса или вынуждены постоянно доказывать, что обладают необходимыми способностями.

Право на среднее и высшее образование для учащихся-инвалидов провозглашено в Конвенции о правах инвалидов (Статья 24, параграфы 2(a), 2(b) и 5) (4). Среднее и высшее образование включает в себя академические программы, а также профессионально-техническое обучение. Несмотря на трудности и предрассудки, в настоящее время существуют примеры того, что учащиеся с инвалидностью, включая нарушения умственного развития, получают высшее образование согласно своим интересам и способностям.

Чем выше степень обездоленности человека, тем больше он реально нуждается в образовании, превышающем обязательный уровень, для трудоустройства и полной включенности в жизнь общества. Это связано с тем, что люди из наиболее исключенных и маргинализированных групп населения должны показывать более высокий уровень навыков, знаний и квалификации, чтобы достигнуть того же уровня выживания, занятости и инклюзии. Для учащихся-инвалидов среднее и высшее образование может стать важнейшей предпосылкой насыщенной и продуктивной жизни.

В настоящее время в некоторых странах законодательство требует, чтобы образовательные учреждения: были доступны инвалидам; осуществили «разумные усовершенствования»; оказывали поддержку в обучении и адаптировали учебные планы и процедуры оценки с тем, чтобы инвалиды могли иметь доступ к среднему и высшему образованию.



## Лоббирование права на более высокий уровень образования

В Руанде в 1990-х гг. жертвами геноцида стали свыше 1 млн чел. После этого многие дети остались сиротами, и возникли колоссальные социально-экономические проблемы. В 1997 г. в результате напряженных переговоров между Руандийским союзом слепых, Эваристом Карангвой (директором средней школы «Гаини») и Министерством просвещения учащиеся с нарушениями зрения впервые в Руанде были приняты в среднюю школу. В течение следующих пяти лет в школу было зачислено в общей сложности 33 незрячих ученика. Для поддержки образования таких учащихся был создан комитет родителей по сбору средств. Этот комитет осуществлял программу деятельности, направленной на получение дохода. В его работе приняли участие парламентарии, религиозные лидеры, лидеры местных общин, родители, учителя и учащиеся, которые проводили благотворительные шествия, выступали с театральными и танцевальными представлениями и продавали фермерскую продукцию. В конечном счете собранные средства позволили создать ресурсный класс, общежитие для сотрудников-волонтеров и читальный зал.

Несколько лет спустя незрячие учащиеся начали кампанию в защиту своего права учиться в университете. Директор-новатор Эварист Карангва к тому времени работал в Институте образования, и к нему обратились с просьбой возглавить инициативную группу из 12 специалистов в области образования и активистов, чтобы содействовать инклюзии этих учащихся. Ранее местные газеты сообщили о принятии закона, обязывающего университеты принимать студентов-инвалидов. Национальная федерация инвалидов составила список более чем из 250 учащихся-инвалидов, которые имели школьный аттестат, но не могли получить доступ к университетскому образованию.

Был составлен поэтапный план, и в следующем году учащиеся с нарушениями слуха, зрения и опорно-двигательного аппарата приняли в университет на факультеты права, лингвистики, журналистики, медицинских исследований и педагогики. Для сотрудников университета были организованы дни информации, участие в которых являлось обязательным. Был проведен семинар по азбуке Брайля. Ассоциация учащихся-инвалидов поставила пьесу об «отрицании нашего права на образование и о воздействии этого отрицания на наш вклад в общество». На представлении присутствовал бывший министр просвещения, который лоббировал инклюзию. Все зрители были изумлены, когда увидели студентов-инвалидов, работающих адвокатами, секретарями, операторами ПК и др. Инвалиды Руанды продолжают отстаивать свое неотъемлемое право на получение высшего образования.



## Цель

Студенты-инвалиды могут учиться вместе с другими студентами и получать квалификацию, навыки и опыт, что создает для них более благоприятные перспективы самообеспечения, расширяет права и возможности и содействует инклюзии.

## Роль программ РУО

Роль программ РУО в сфере среднего и высшего образования состоит в облегчении инклюзии, расширении доступа, участия и достижений учащихся-инвалидов, а также в сотрудничестве с администрацией школ с целью сделать школьную среду доступной для инвалидов, а учебный план гибким.

## Желаемые результаты

- Увеличение числа инвалидов, поступающих в средние и высшие учебные заведения, а также продолжающих и завершающих обучение в них.
- Студенты-инвалиды пользуются доступом к грантам, стипендиям и другим источникам финансирования, а родители и общины обладают знаниями и навыками, необходимыми для получения доступа к этой помощи.
- Общины оказывают поддержку лоббирующим группам и пропагандистским кампаниям за равный доступ к образованию.
- Семьи и общины побуждают детей, включая детей-инвалидов, получать среднее и высшее образование.
- Программы среднего и высшего образования доступны и инклюзивны в отношении среды и методов обучения, учебных планов, внеучебных мероприятий (например, спортивных, рекреационных и музыкальных), а также систем оценки знаний и проведения экзаменов.
- Средние школы изучают разнообразие и инклюзию на опыте инвалидов и развивают навыки, необходимые для жизни в инклюзивном обществе.
- Специализированные ресурсы и поддержка правильно используются в целях повышения инклюзии учащихся-инвалидов.
- Осуществляется эффективная поддержка перехода от образовательных программ среднего и высшего образования к взрослой жизни, а ориентация по развитию карьеры является доступной и инклюзивной.

## Ключевые понятия

### Изменение системы

Как и в других звеньях системы образования, в данном звене очень важна концепция работы по изменению этой системы с тем, чтобы она соответствовала потребностям конкретного учащегося. Однако системы среднего и высшего образования могут быть очень жесткими и контролироваться на государственном уровне, что затрудняет для общин и программ РУО оказание какого-либо влияния. Крупные и долгосрочные изменения, которые необходимы, не могут быть

достигнуты исключительно усилиями сотрудников программ РУО, которые вместо этого должны создавать альянсы, сетевые структуры, а также участвовать в лоббировании, чтобы обеспечить преимущества для конкретных учащихся-инвалидов. Среднее и высшее образование во всевозрастающей степени приватизируется, что создает дополнительную задачу для программ РУО – гарантировать, чтобы образование было доступно для бедных учащихся-инвалидов.

## Барьер низких ожиданий

Серьезным барьером на пути дальнейшего образования учащихся-инвалидов являются ожидания других людей, заниженные и ограниченные по сравнению с интересами, способностями и стремлениями самих инвалидов. Например, для сотрудников программ РУО инвалид зачастую ассоциируется с определенными навыками или видами трудовой деятельности. Некоторые специалисты в области РУО называют это «ВВШ» – «веник, ведро и швабра» (представление, что инвалиды способны работать лишь с этими тремя предметами). Ожидания и представления об инвалидах необходимо изменить. Сегодня во всем мире инвалиды достигают вершин в очень широком диапазоне профессий и приобретают наивысшую квалификацию.

### ВСТАВКА 35

## Чили

### Одноклассники Давида

В городе Сантьяго (Чили) в некоторых школьных классах неинвалидизированные учащиеся чересчур опекали своих одноклассников-инвалидов, приглядывая за ними и помогая им во всем. Чрезмерная помощь этим учащимся препятствовала развитию их потенциала. В другом классе одноклассники Давида, ученика с синдромом Дауна, знали о его болезни, но не опекали его сверх меры. Когда Давид, несмотря на трудности, начал делать успехи в чтении вслух, одноклассники стали требовать от него большего. Давид любит ходить в школу и практически не пропускает занятий. Три раза в неделю после окончания школьных занятий он ходит в учебный центр, где получает психологическую поддержку и участвует в семинаре, посвященном социальным навыкам и профессиональному развитию. (29)

## Достижения и оценка

Достижения будут различаться в зависимости от способностей и потенциала каждого учащегося. Например, для ученика с нарушением умственного развития достижением будет являться успешное овладение навыками самообслуживания, социальными умениями и практическими навыками счета и чтения, в то время как для других достижение может быть связано с решением академических задач. Технические, профессиональные, артистические и творческие навыки следует оценивать так же высоко, как и успехи в академических дисциплинах.

Серьезными препятствиями для инклюзии инвалидов в сферах среднего и высшего образования нередко являются отсутствие гибкости и узость ориентации систем

оценки знаний и проведения экзаменов. Реальное значение оценки состоит в том, чтобы помочь учащемуся определить свои сильные стороны и измерить достижения. Повышению мотивации к максимальному использованию потенциала и развитию талантов и навыков может способствовать применение творческого и гибкого подхода. Сотрудники программ РУО могут помочь сохранить в центре внимания интересы и реальные способности учащихся-инвалидов.

## Обучение в различном возрасте

Период получения среднего образования совпадает с подростковым возрастом, этапом, который характеризуется резкими физическими и эмоциональными изменениями. Опыт детей подросткового возраста различается в разных культурах и контекстах. Учащиеся-инвалиды могут столкнуться с разнообразными дополнительными проблемами в подростковый период, что может сильно отразиться на обучении. Сотрудникам программ РУО следует знать об этих проблемах, быть чувствительными к ним и знакомить учащихся с примерами для подражания и со сверстниками-инвалидами. Этап получения высшего образования совпадает с переходом к взрослой жизни. На этом этапе учащимся-инвалидам может потребоваться поддержка, но важно относиться к ним с уважением, как к молодым взрослым, и поощрять их самостоятельные решения об образовании.

## Предлагаемые мероприятия

### Привлекать общину

Выполнение этой рекомендации может оказаться затруднительным, потому что часто учреждения среднего и высшего образования расположены далеко от общины. Программы РУО могут оказать следующую помощь:

- поощрять общину и администрацию учебного заведения обеспечить транспорт; это может потребовать финансовой помощи со стороны кредитных групп (см. компонент «Самообеспечение»), а также практической поддержки со стороны групп самопомощи/самоадвокатирования;
- мобилизовать общину на проведение сбора средств для оплаты стоимости обучения, приобретения школьной формы, вспомогательных приспособлений, а также оказания дополнительной поддержки и побудить общину признать учащихся-инвалидов своим ресурсом;
- получать доступ к грантам, государственным кредитам и средствам донорских организаций; часто государственные ресурсы остаются неиспользованными из-за недостаточной информированности и неспособности получить к ним доступ;
- облегчать лоббирование и создание групп адвокати-рования с участием местных организаций инвалидов для отстаивания права учащихся-инвалидов на получение среднего и высшего образования.



## Финансирование инклюзивного образования

Для внедрения инклюзивного образования в Непале были получены средства на: создание учебного класса; покупку ресурсных материалов, мебели и организацию проживания; оплату питания учащихся-инвалидов; повышение квалификации одного учителя в области специального образования и двух помощников. Совет по вопросам специального образования предоставляет средства для оплаты труда пяти полевых сотрудников. Частная финансовая группа и неправительственные организации спонсируют учащихся-инвалидов.

### Оказывать поддержку семье

Некоторые семьи могут сопротивляться идее получения среднего или высшего образования детьми-инвалидами по причине чрезмерной опеки или недостаточной веры в их способности, нежелания обижать других детей, а в случае девочек – недооценки роли их образования. Возможно, семьям придется преодолевать многочисленные сомнения, трудности и адаптироваться к изменениям. Сотрудники РУО могут обучать членов семьи и оказывать им помощь с тем, чтобы те поддерживали учащихся-инвалидов как во время обучения, так и в переходные периоды.



## Привлечение родителей

В Украине родители активно участвуют в работе инклюзивной средней школы на 1000 учащихся. Их деятельность включает в себя создание клубов для родителей учащихся-инвалидов, которые оказывают поддержку другим родителям и публикуют буклеты о необходимости и пользе образования, каждый месяц проводят родительский день с театральной постановкой, организуют родительские собрания в инклюзивных классах и проводят групповые совещания, на которых родители встречаются со специалистами в области реабилитации, руководством школы и учителями для обсуждения успехов учащихся.

### Оказывать помощь в создании инклюзивной среды обучения

Многие мероприятия, перечисленные в разделе о начальном образовании, в равной степени характерны для среднего и высшего образования. Тем не менее у среднего и высшего образования есть своя специфика.

### ***Внешняя среда и местоположение***

Средние и высшие учебные заведения зачастую крупнее начальных школ и расположены на больших территориях. Передвижение по школе может стать проблемой, также как и доступность классных комнат – например, лабораторий и компьютерных классов – для инвалидов. Ниже перечисляются некоторые из предлагаемых мероприятий:

- договоритесь с руководством образовательного учреждения об изменении местоположения классных комнат, например, об их переносе на первый этаж;
- оказывайте поддержку учащимся-инвалидам в поиске нестандартных решений проблемы доступности;
- обеспечьте девочкам и девушкам доступ к отдельным туалетным комнатам с чистой водой.

### ***Учебный план и методы обучения***

Учителя нуждаются в повышении квалификации и поддержке, а также в среде, где они могут обсудить свои успехи и проблемы, связанные с обучением инвалидов. Программы РУО должны сотрудничать с учителями и другими специалистами сектора образования, по возможности предоставляя им консультации и ресурсные материалы. Ниже перечисляются некоторые из предлагаемых мероприятий:

- Помогайте адаптировать и разрабатывать учебные планы, чтобы сделать их релевантными и доступными для инвалидов.
- Консультируйте по вопросам обустройства классных комнат, включая учебные места, освещение и расположение учащихся, и поощряйте коллективную работу и групповое обучение.
- Помогайте создавать доступные для инвалидов форматы и коммуникационные системы и удостоверьтесь в доступности крупного шрифта, азбуки Брайля, указателей, перевода на жестовый язык, пленок, аудиоустройств, помощников и услуг перевода (см. также компонент «Здоровье», раздел «Вспомогательные приспособления»).
- Поощряйте использование гибких учебных графиков, например, таких, которые позволяют затрачивать больше времени на выполнение действий, обеспечивают возможности для обучения в разное время и модульного обучения с тем, чтобы учебный план можно было выполнить за более длительный период времени.
- Обеспечьте, чтобы учащиеся-инвалиды участвовали в дискуссиях об их обучении, необходимой поддержке и достигаемых успехах, включая обмен мнениями о том, как и что они изучают, и максимальное использование потенциала каждого учащегося путем предоставления консультаций и профессиональной ориентации.

### ***Экзамены и оценка знаний***

Системы проведения экзаменов и оценки знаний можно сделать более гибкими и приспособленными к потребностям всех учащихся.

## Обеспечение гибких экзаменационных систем

Одну из средних школ Непала посещают учащиеся с нарушением зрения. Они сдают экзамены вместе с другими школьниками. Экзаменационные билеты доступны в шрифте Брайля, учащимся-инвалидам предоставляют помощников и дополнительные полчаса для завершения сдачи экзамена.

### *Информационно-коммуникационные технологии*

В сфере высшего образования компьютерные технологии могут стать особенно эффективным и творческим средством обучения и выполнения учебного плана. Программы РУО могут изучить возможность получения грантов или финансовой помощи от местных общин, фирм, государственных органов и международных организаций с тем, чтобы предоставить учащимся-инвалидам компьютеры, по возможности с доступом в Интернет,



### *Поддержка со стороны сверстников и ролевые модели*

Многие учащиеся, возможно, до этого не учились вместе с инвалидами. В результате их отношение и реакция могут быть самыми разными: одноклассники могут проявлять доброжелательность и зрелость, а могут своими действиями изолировать учащихся-инвалидов. Программа РУО способна:

- побуждать школы к воспитанию у учащихся более чуткого отношения к одноклассникам-инвалидам, предпочтительно под руководством взрослого инвалида;
- поощрять разработку административных мер и процедур, направленных на предотвращение дискриминации, хулиганских действий и насмешек со стороны учителей и одноклассников;
- поощрять поддержку со стороны сверстников и систему наставничества;
- побуждать школы и колледжи к приему на работу сотрудников и учителей – инвалидов, так как положительные примеры очень важны для юношей и девушек – инвалидов.

## Быть для студентов примером для подражания

В университете Кейптауна женщина-инвалид возглавляла отдел поддержки учащихся-инвалидов. Будучи сама инвалидом, она легко могла понять потребности студентов с инвалидностью, играла важную роль в защите их интересов и стала образцом для подражания.

## Поощрять более эффективное использование помощи и специализированных ресурсов

Программы РУО способны побуждать школы и колледжи правильно использовать специализированные ресурсы, тем самым усиливая инклюзию студентов-инвалидов, а не стигматизацию или сегрегацию. Они могут содействовать использованию:

- персональных помощников – например, для сопровождения, чтения, письма, перевода;
- домашних учителей, которые регулярно посещают школы для консультирования и оказания помощи;
- дополнительной поддержки вне рамок школы общего потока, например, для овладения навыками работы на компьютере или других профессионально-технических навыков либо для оказания медико-реабилитационной помощи.

### ВСТАВКА 40

## Непал

### Подготовка школьников к учебе в классах общего потока

Когда в Непале учащиеся-инвалиды поступают в среднюю школу, их сначала записывают в ресурсный класс. Здесь они совершенствуют навыки передвижения, а также социальные и основные образовательные навыки, необходимые для посещения классов общего потока. Как правило, они обучаются в ресурсном классе в течение одного года, в зависимости от темпов обучения, а затем присоединяются к своим сверстникам в классах общего потока, занятия в которых ведут обычные учителя. Учитель, прошедший специальную подготовку, продолжает оказывать помощь учащимся-инвалидам в получении необходимых книг, включая перевод на шрифт Брайля, а при необходимости предоставляет логистическую поддержку и выступает в качестве индивидуального наставника в процессе формального образования. Эти учителя также взаимодействуют с учителями классов общего потока при решении любых проблем, с которыми сталкиваются школьники-инвалиды.

### Специальные школы

Решение о направлении детей в специальные школы, например, в школы для детей с нарушениями зрения или слуха, должно приниматься учащимися и их семьями с большой осторожностью. Образование в таких школах не обязательно является наиболее подходящим или высококачественным. Следует учесть то, как специальные школы готовят учащихся-инвалидов к взрослой жизни, к последующему трудоустройству и участию в жизни общины. Поскольку специальные школы требуют высокого уровня ресурсов, а также наличия учебной и поддерживающей инфраструктуры, то в бедных странах их часто не хватает. Однако там, где они существуют, следует принять во внимание мнение учащегося. Программы РУО могут использовать эти школы как переходный или подготовительный этап до тех пор, пока местные школы не будут готовы предложить качественное образование учащимся-инвалидам. Важно помнить, что, чем раньше произойдет инклюзия, тем легче она будет протекать, и тем лучше для детей в долгосрочной перспективе.

## Помогать облегчить переходные периоды

Это ключевой вопрос, который часто упускают из вида. Переходные периоды в образовании включают в себя переход от начального образования к среднему, от среднего к высшему и от высшего к устойчивому зарабатыванию средств к существованию. Часто учащимся-инвалидам бывает необходимо уехать из своей общины, чтобы получить высшее образование. В результате переходный период может осложниться, и многие считают, что без поддержки со стороны семей и общин он превращается в очень серьезную проблему.

### ВСТАВКА 41

#### Облегчить переходный период, чтобы избежать выбытия учащихся из школы

Как показывают исследования, среди учащихся, которые не могут продолжать обучение в колледже из-за трудностей переходного периода, инвалидов в два раза больше, чем их неинвалидизированных сверстников (30).

Чтобы гарантировать создание и сохранение атмосферы поддержки в течение всего переходного периода, программы РУО способны проводить работу с учащимися, их семьями, членами общин и образовательными учреждениями. Пример Руанды, приведенный в начале данного раздела, показывает, как сотрудничество и лоббирование помогли обеспечить успешный переход учащихся от одного этапа образования к другому.

### ВСТАВКА 42

## Филиппины

#### Пример Черри вызывает уважение

Черри Мансано родилась в семье очень бедного фермера на Филиппинах и страдает косолапостью. При поддержке местного филантропа и программы РУО ей сделали операцию и предоставили специальную обувь. Когда девочка пошла в начальную школу, ее дразнили и не привлекали к участию в школьных мероприятиях. С помощью членов семьи, сотрудников РУО и благодаря собственной решительности Черри продолжала посещать занятия, несмотря на дискриминацию.

В средней школе к ней относились лучше, а местная неправительственная организация «Фонд Симона Киринаеянина» оплатила стоимость ее обучения, включая транспортные расходы, школьные принадлежности и даже медико-санитарное обслуживание. После окончания средней школы Черри получила стипендию на прохождение двухлетнего курса по изучению прикладных компьютерных программ в колледже. Сейчас Черри работает на открытом рынке труда, как и ее ровесники.

Черри говорит: «Теперь я очень горжусь плодами своего труда. Я помогаю своей семье деньгами и могу удовлетворять свои основные потребности. Жители нашей общины, которые раньше смотрели на меня и смеялись, изменили отношение ко мне. Теперь я вижу в их глазах восхищение тем, что даже при ограниченных возможностях здоровья я смогла добиться того, что я сейчас имею. Моя самооценка и уверенность в своих силах выросли, и это дает мне силы противостоять трудностям, которые могут возникнуть».

# Неформальное образование

## Введение

Под неформальным образованием понимается образование, осуществляемое вне формальной школьной системы. Термин «неформальное образование» часто используется в качестве синонима таких понятий, как «образование в общине», «образование взрослых», «образование в течение всей жизни» и «второй шанс на образование». Он охватывает широкий круг образовательных инициатив в общине, начиная от домашнего обучения и кончая государственными и общинными программами. Он включает в себя аккредитованные курсы известных образовательных учреждений, а также местные мероприятия с небольшим финансированием.

Поскольку неформальное образование многообразно, у него много общего с другими типами образования, в частности, с образованием в течение всей жизни. Для целей настоящего Руководства основное внимание в этом разделе уделяется неформальному образованию детей и молодежи вне рамок школьной системы общего потока. Однако сотрудникам программы РУО следует понимать, что неформальное образование усиливает маргинализацию и стигматизацию, поэтому оно, по возможности, не должно становиться единственной формой образования для детей-инвалидов. Инклюзия в обычную школу должна являться приоритетным правом каждого ребенка.

Хотя неформальное образование часто считается «второй лучшей» альтернативой формальному образованию, нужно отметить, что оно может обеспечить образование более высокого качества, чем в общеобразовательных школах. Неформальное образование может носить подготовительный или дополнительный характер либо (там, где это необходимо) быть прекрасной альтернативой формальному образованию для всех детей.



## Создание радостных и гибких условий обучения

Комитету по развитию сельских районов Бангладеш (БРАК) принадлежит более 50 тыс. детских садов и начальных школ по всей стране, в которых обслуживается свыше 1,5 млн детей. Школы обычно представляют собой однокомнатные постройки из бамбука или глины и расположены на расстоянии не более 1 км от домов учащихся. Как правило, они работают в удобное для школьников время; некоторые школы открываются уже в 6–00 и функционируют в две смены.

С 2003 г. школы БРАК работают на инклюзивной основе: «Инклюзия – это подход, который направлен на удовлетворение потребностей всех учащихся в стандартных условиях школьного класса, включая учеников с особыми потребностями, представителей коренных народов, детей-инвалидов, девочек и детей из бедных семей». В школах БРАК используется гибкий график обучения, совместимый с жизнью сельского населения. Школы принимают на работу учителей из числа местных жителей и привлекают общину к составлению учебного плана, выбору места для постройки школы, а также к предоставлению рабочей силы и материалов для строительства учебных классов. Применяются партисипативные методы обучения, ориентированные на школьников, с использованием музыки, танцев, изобразительного искусства, игр и рассказывания историй. Некоторые школы предназначены для детей, которые никогда не посещали общеобразовательных учреждений, в то время как другие ориентированы на детей, которые бросили школу.

По окончании занятий в школах БРАК дети возвращаются в общеобразовательные школы. Государство и специализированные неправительственные организации, оказывающие помощь инвалидам, помогают БРАК в устранении препятствий на пути инклюзии. Они делают школы доступными для инвалидов: строят пандусы, расширяют дверные и оконные проемы или пробивают в стенах дополнительные окна; повышают квалификацию учителей и других сотрудников; предоставляют недорогие вспомогательные приспособления, например, слуховые аппараты, очки, инвалидные кресла-коляски, и разрабатывают методические материалы и приемы обучения, ориентированные на учащихся – включая плакаты и сборники рассказов, – которые повышают информированность населения. Благодаря этому формируется внешняя среда, дружественная по отношению к инвалидам.



## Цель

Инвалиды развивают знания и навыки, которые помогают им улучшить качество жизни.

## Роль программ РУО

Роль программ РУО состоит во взаимодействии с программами неформального образования в целях обеспечения того, чтобы инвалиды могли иметь доступ к образовательным возможностям, соответствующим их потребностям и интересам в условиях инклюзивной среды.

## Желаемые результаты

- Инвалиды участвуют в программах неформального образования и обучаются чтению, письму, счету и другим навыкам, которые способствуют улучшению условий жизни.
- Программы неформального образования охватывают инвалидов и учитывают их потребности уже на этапе разработки этих программ.
- Инвалиды, члены их семей, организации инвалидов и ассоциации родителей вовлечены в процесс принятия решений и реализацию программ неформального образования.
- Домашнее обучение доступно как дополнение к формальному обучению, его подготовительный этап или альтернатива формальному обучению.
- Укрепляется социальная сплоченность в процессе взаимодействия и налаживания дружеских отношений между инвалидизированными и неинвалидизированными учащимися.

## Ключевые понятия

Неформальное образование выражает основные принципы, которые должны лежать в основе любого высококачественного образования. Неформальное образование обладает следующими признаками.

**Тесно связано** с условиями жизни учащегося и потребностями общества и останется таковым в будущем. Механизмы привлечения детей, родителей и местных общин, а также педагогов к принятию решений о том, чему следует учить, гарантируют, что неформальное образование будет учитывать потребности общин и использовать местные ресурсы и кадры.

**Соответствует** уровню развития ученика, причем новые материалы и практический опыт предлагаются для изучения только тогда, когда ученик готов к их восприятию. Обучение сконцентрировано на учащихся и ориентировано на них.

**Является гибким** в плане того, что и как преподается, а также в отношении потребностей различных категорий учащихся, как взрослых, так и детей – например, работающих, бездомных, больных, заключенных, инвалидов, жертв конфликта или

чрезвычайной ситуации, – а также в отношении использования методов обучения, применяемых местным или коренным населением.

**Носит партисипативный характер**, т. е. обучающиеся являются активными участниками учебного процесса; они, их семьи и общины привлечены к осуществлению программы неформального образования.

**Защищает** детей от причинения вреда и отстаивает их право на выживание и развитие. Места, где проводится неформальное образование, должны быть чистыми, безопасными, и в них должны обеспечиваться надлежащее питание, санитарные условия и защита от вреда.

**Является инклюзивным** для всех детей, независимо от социального происхождения или способностей; уважает и использует различия между ними как ресурс для учителей и учеников. Неформальное образование часто ориентировано на маргинализированные группы, например на, кочевые общины, девочек, инвалидов, школьников, бросивших учебу, и работающих детей. Неформальное образование оказывает большую помощь учащимся-инвалидам и другим маргинализированным группам, удовлетворяет их потребности и адаптируется к ним.



**Является качественным.** Программы неформального образования обладают потенциалом для достижения чрезвычайно высокого качества, потому что они могут в большей степени соответствовать потребностям индивидов и конкретных групп населения в общине.

## Предлагаемые мероприятия

### Содействовать превращению существующих программ неформального образования в инклюзивные

Возможно, в общине уже осуществляется широкий диапазон программ неформального образования. Эти программы могут быть ориентированы на обучение чтению и письму и основное образование, санитарное просвещение (вопросы репродуктивного здоровья; болезни, передающиеся половым путем; ВИЧ/СПИД), проблемы охраны окружающей среды, сельское хозяйство, рыболовство, развитие сельских районов и/или развитие общин. Программы неформального образования дают прекрасную возможность инвалидам получить образование вместе со своими неинвалидизированными сверстниками.

Программы РУО могут выявить существующие программы неформального образования и содействовать их превращению в инклюзивные, а не созданию параллельных программ для инвалидов. Превращение программ неформального образования в инклюзивные будет способствовать охвату инвалидов всеми видами

программ и обеспечит проведение занятий в доступных для инвалидов местах и в приемлемом для них формате.

### **Государственные программы**

Нередко ответственность за осуществление программ неформального образования возлагается на государственные органы, например, на министерство социального обеспечения, министерство образования или министерство по делам молодежи. Обычно эти программы ориентированы на овладение грамотностью, образование взрослых и профессиональное обучение. Программы РУО должны собрать информацию об осуществляемых политических мерах в сфере неформального образования: о том, кто несет ответственность за осуществление этой политики, какова основная цель неформального образования в настоящее время, охвачены ли инвалиды и выделяются ли им гранты или кредиты, чтобы обеспечить для них доступ к образованию. Это поможет программам РУО сформировать стратегию по охвату инвалидов существующими программами неформального образования.

#### **ВСТАВКА 44**

## Непал

### **Доступ посредством проведения политических мероприятий**

В документе «Политика Непала в области неформального образования» (37) говорится: «ЦНФО (Центр неформального образования) прилагает усилия, направленные на то, чтобы уделять особое внимание людям, которые сталкиваются с проблемами из-за своей этнической принадлежности, языка, пола и физических недостатков, и сделать программы неформального образования инклюзивными».

Политика 8. Для обеспечения доступа, качества и сосуществования будет проводиться в жизнь инклюзивная образовательная политика.

Для реализации указанной политики будут осуществляться следующие мероприятия:

- Будут приняты особые образовательные и педагогические меры в целях устранения дискриминации по признаку кастовой или этнической принадлежности, пола, языка и инвалидности.
- Будут созданы специальные механизмы, гарантирующие доступ к высококачественному неформальному образованию для детей с различными видами инвалидности; детей и взрослых, пострадавших в результате конфликтов; а также для несовершеннолетних работников.



### **Инициативы в сфере неформального образования на уровне общины**

С такими инициативами могут выступать: неправительственные организации, осуществляющие различные мероприятия в области развития или информационные кампании; религиозные школы; детские ясли или центры дневного пребывания; школы по развитию образования для девочек; и школы для детей-инвалидов старшего возраста (которые не были выявлены ранее или охвачены начальным образованием), а также для детей, выбывших из школ, или несовершеннолетних

работников. Программы РУО могут выявить различные формы доступных инициатив в области неформального образования на уровне общин и облегчить инклюзию инвалидов, в том числе детей.

Сотрудники РУО могут взаимодействовать с организаторами неформального образования, обеспечивая доступность учебных материалов (например, текстов, набранных крупным шрифтом, азбуки Брайля, магнитофонных пленок, аудиоустройств) с тем, чтобы среда была доступной для инвалидов и благоприятной, а учащиеся получали бы поддержку в процессе обучения.

## **Обеспечивать практичность и релевантность учебного плана**

---

Не связанные жесткими ограничениями, присущими формальным учебным заведениям, учебные планы неформального образования часто обладают большей гибкостью и легче адаптируются к индивидуальным потребностям. Программы РУО могут помочь обеспечить, чтобы неформальное образование:

- отдавало приоритет обучению навыкам чтения, письма и счета;
- было ориентировано на овладение практическими навыками, навыками самообслуживания, а также на развитие личности;
- было эффективным при обучении навыкам принятия решений;
- фокусировалось на профессионально-технических навыках, деятельности, направленной на получение дохода, а также на создании рабочих мест;
- расширяло права и возможности учащихся, развивая уверенность в себе и чувство собственности в отношении результатов программ и проектов. Программы РУО могут обеспечить привлечение организаций инвалидов к содействию расширению прав и возможностей учащихся-инвалидов;
- способствовало эффективной коммуникации между учащимися-инвалидами и их семьями, сверстниками и общинами, например, с помощью основ жестового языка, азбуки Брайля, четкого произношения слов.

## Второй шанс на получение образования

Одна из программ неформального образования в Бангладеш осуществляется в общинах крупных городов, таких как Дакка, Читтагонг и Раджшахи. Программа уделяет особое внимание детям, которые трудятся в неформальном секторе (часто на опасных работах), а также бездомным несовершеннолетним работникам и охватывает детей с различными нарушениями. Она состоит из сокращенной программы начального образования, на изучение которой затрачивается вдвое меньше времени, чем в общеобразовательной школе, и которая в большей степени соответствует потребностям более старшей возрастной группы – а именно такие дети принимаются в программу. Для большинства учащихся это второй шанс получить образование. Вступить в программу приглашаются мальчики и девочки в возрасте 10 лет и старше. Занятия проводятся в три смены для того, чтобы сохранить небольшую численность класса и дать возможность детям продолжать работать и вносить вклад в доход семьи. По окончании программы начального образования дети могут по своему выбору пройти профессиональное обучение в параторговых центрах программы на курсах продолжительностью около шести месяцев с неполным учебным днем либо пройти техническое обучение, которое занимает один–два года. В программе неформального образования также участвуют сотрудники, ответственные за трудоустройство, которые помогают инвалидизированным и не инвалидизированным учащимся найти работу после окончания программы.

## Оказывать поддержку домашнему обучению

Домашнее обучение может носить дополнительный или подготовительный характер либо являться альтернативой формальному образованию. Оно может предназначаться для учащихся с широким кругом потребностей, приоритетом для которых является овладение базовыми навыками самообслуживания, коммуникации и функционирования. Эти навыки легче всего освоить в той среде, где они будут использоваться, а не в искусственно созданной среде. Сотрудники РУО тесно сотрудничают с членами семей, учителями и учащимися, регулярно посещают учащихся дома и проводят работу со всей семьей, чтобы обеспечить успех домашнего обучения. Такое обучение эффективно как часть всеобъемлющей стратегии. Однако в отрыве от других видов образования оно может способствовать исключенности и изоляции детей-инвалидов, несмотря на тесное сотрудничество с членами семьи, а иногда с учителями, как показывает приводимый ниже пример (27).

Пример социальной исключенности ребенка с тяжелыми или множественными нарушениями, который постоянно находится дома	Пример инклюзии ребенка с тяжелыми или множественными нарушениями, даже если он постоянно находится дома
<ul style="list-style-type: none"> <li>• С момента рождения ребенка семья подвергается стигматизации.</li> <li>• Старшая сестра бросает школу, чтобы заботиться о ребенке.</li> <li>• Другие дети, а также соседи избегают посещать ребенка и боятся его.</li> <li>• Ребенка содержат в закрытом помещении, в лежачем положении, вследствие чего он постепенно становится все более зависимым, и у него развивается патологическая атрофия.</li> <li>• Семья тратит деньги, применяя средства лечения, которые не помогают.</li> <li>• Отец испытывает чувство стыда, во всем винит мать и в конце концов уходит из семьи.</li> <li>• Мать перегружает себя работой и не знает, как помочь ребенку.</li> <li>• Мать проявляет неприязнь к ребенку и обижает его, так как ребенок становится для нее дополнительным бременем.</li> <li>• Родные братья/сестры не могут устроить свою личную жизнь или найти работу из-за того, что на них лежит клеймо позора.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Программа РУО поддерживает семью и ребенка с момента его рождения.</li> <li>• Волонтеры и другие дети посещают ребенка дома, помогая ему овладеть навыками самообслуживания.</li> <li>• Ребенка выводят из дома и привлекают к участию в жизни общины, в религиозных и общественных мероприятиях.</li> <li>• Учитель посещает семью и разрабатывает соответствующие цели обучения вместе с сотрудниками РУО и членами семьи ребенка.</li> <li>• Ребенок посещает игровую группу, соответствующую его возрасту.</li> <li>• Районная комиссия по вопросам образования включает ребенка в плане своей работы, а также в планы предоставления и распределения ресурсов.</li> <li>• Родители являются активными членами местной группы родителей/инвалидов и имеют возможность планировать/лоббировать будущее ребенка</li> </ul>

## Поддерживать работу групп специализированного обучения

Иногда возникает потребность в специализированном обучении (например, жестовому языку или шрифту Брайля), которое требует, чтобы учащиеся-инвалиды отдельно собирались для совместных занятий. Сотрудники РУО могут оказывать помощь в создании этих групп и обеспечении их занятий, а также помогать учащимся-инвалидам связаться с организациями инвалидов, которые могут стать для них полезным ресурсом и облегчить обучение.

Пользователи жестового языка считают язык преподавания в формальных учебных заведениях трудным. Многие глухие считают себя языковым меньшинством, а не инвалидами. Опыт работы международных неправительственных организаций в странах с низким доходом показал, что преподавание жестового языка глухим учащимся редко ведется на их родном языке, а чаще проводится на иностранном (устном) языке. Программы обучения жестовому языку в рамках неформального образования могут оказать важную поддержку неслышащим людям и их семьям, особенно когда в качестве учителей выступают глухие. Программы РУО могут обеспечить, чтобы:

- права и взгляды глухих учащихся уважались;
- особые условия обучения не способствовали росту социальной исключенности и изоляции от семьи и общины, а, наоборот, позволяли детям активно участвовать в жизни семьи и общины.

#### ВСТАВКА 46

## Вьетнам

### Зунг передает свои знания другим

Зунг – одаренный юноша из деревни в окрестностях города Хошимина (Вьетнам). Он родился глухим и с раннего возраста изучал жестовый язык, а также учился читать и писать по-английски. В возрасте 25 лет у него были полноценная работа и достойная жизнь. Члены городского клуба глухих Хошимина и руководители проекта РУО попросили Зунга обучить их английскому языку, чтобы открыть для них мир литературы и предоставить альтернативу фонетическому письму на вьетнамском языке. При поддержке проекта РУО, местной благотворительной организации и муниципального органа власти 30 молодых глухих посещали вечерние занятия два раза в неделю. Зунг использовал стандартную программу и методические материалы для обучения английскому как второму языку. Каждый из 20 учащихся, регулярно посещавших занятия, платил Зунгу за урок примерно 1 долл. США в местном эквиваленте. За два года они освоили базовый английский язык, а затем начали работать над изучением и совершенствованием своего родного жестового языка.

### Обеспечить приемлемое качество работы центров дневного пребывания в общинах

Часто в общинах создают центры дневного пребывания, чтобы облегчить жизнь родителям, у которых есть дети-инвалиды, нуждающиеся в круглосуточном уходе. Эти центры могут оказать ценную помощь родителям, однако зачастую качество проводимых ими мероприятий и обучения детей оставляет желать лучшего. Программы РУО могут помочь этим центрам обеспечить, чтобы в них проводились игровые и обучающие мероприятия, соответствующие возрасту детей, и чтобы приоритетной задачей было соблюдение «интересов ребенка». Кроме того, центры должны быть, по возможности, инклюзивными, а также обслуживать местных неинвалидизированных детей и их родителей.

### Улучшать связь с формальным образованием

В национальных системах образования многих стран неформальному образованию не придается такого большого значения, как формальному образованию. В программах неформального образования используются более разнообразные и гибкие учебные планы и методы обучения, которые могут принести пользу учащимся, однако способны также поставить под угрозу переход студента к системе формального образования. Без тесной связи между двумя системами неформальное образование может способствовать изоляции инвалидов.

## Государственные программы обслуживания по месту жительства

Домашнее образование для детей-инвалидов признано индийским правительством в качестве альтернативной формы образования для тех, кто испытывает трудности при посещении школы или по каким-либо причинам не охвачен системой образования. Государственная программа также организует консультации для родителей и проводит информационные кампании о важности посещения детьми школы. В функции департамента образования входит поиск волонтеров в местной общине при поддержке и координации со стороны местных неправительственных организаций. Каждый волонтер работает с тремя детьми. Руководство школ выплачивает волонтерам вознаграждение. После вовлечения в систему домашнего образования ребенок зачисляется в ближайшую школу, администрация которой берет на себя ответственность за него. Благодаря этой программе государство охватывает тех, кто не может ходить в школу, и ведет работу с детьми в домашних условиях, пока они не будут подготовлены к инклюзии или не овладеют навыками самообслуживания. Эта правительственная инициатива создает эффективную связь между программами формального и неформального образования, способствует инклюзии и обеспечивает новые возможности для обучения.

Хотя секторы формального и неформального образования существуют отдельно и имеют несколько отличающиеся идеологии, они могут дополнять друг друга и активно помогать друг другу разными способами. Программы РУО могут способствовать налаживанию связей между двумя системами посредством:

- привлечения руководителей учреждений формального и неформального секторов образования к участию в программе РУО и разработке инклюзивных стратегий;
- укрепления формального образования путем обучения родителей и учителей методам развития инклюзивных школ и формирования прочных связей между домом и школой;
- оказания помощи в переходе от программ неформального образования к формальному образованию;
- разработки программ дополнительного неформального образования, призванных помочь студентам-инвалидам достичь успехов в формальном образовании;
- облегчения перехода к следующим ступеням образования, стабильному зарабатыванию средств к существованию и к обучению на курсах, предлагаемым неформальным сектором;
- поощрения совместного использования зданий и помещений; например, программы неформального образования могут использовать школьные здания для занятий во внеурочное время;
- побуждения сотрудников программ формального и неформального образования к обмену опытом и услугами.

## Занятия во внеурочное время становятся стимулом

Сотрудники программы РУО в гондурасском городе Эль-Порвенир проводили после окончания школьного дня занятия с инвалидизированными и неинвалидизированными детьми, которые рисковали не сдать экзамены за год. В конце учебного года дети сдали экзамены. Власти округа сообщили, что коэффициент второгодничества в данной школе в течение года снизился на 75%. Это стало для округа стимулом к сотрудничеству с программой РУО и к приему детей-инвалидов в начальные школы.





# Образование в течение всей жизни

## Введение

Право на образование в течение всей жизни закреплено в Статье 24 Конвенции о правах инвалидов (4). Под образованием в течение всей жизни понимаются все целенаправленные учебные мероприятия, осуществляемые на постоянной основе в течение жизни человека с целью совершенствования знаний, навыков и квалификации. Обучение уже не разделяют по времени и месту получения знаний (т. е. в школе) и времени и месту применения знаний (т. е. на работе). Без образования в течение всей жизни способность людей и общин возобновлять свои знания и навыки и приспособливаться к политическим, экономическим, экологическим, технологическим или социальным изменениям значительно уменьшается (32).

Образование в течение всей жизни может осуществляться в самых разных условиях как в системе формального, так и в системе неформального образования. Оно дополняет другие формы образования и продолжается даже при отсутствии возможностей для формального образования или повышения квалификации. Поскольку образование в течение всей жизни является всесторонним, оно имеет много общего с другими разделами этой брошюры, особенно с разделом о неформальном образовании. Для целей данного Руководства основное внимание в настоящем разделе уделяется возможностям образования в течение всей жизни для инвалидов – как молодежи, так и взрослых, – существующим вне рамок регуляторной системы образования.

### ВСТАВКА 49

#### Образование – бесконечный процесс

Ширли – очень умная и одаренная девушка, страдающая церебральным параличом. Она была вынуждена уйти из школы, несмотря на высокие отметки по большинству предметов. Благодаря обучению в открытом университете она получила степень магистра в области делового администрирования и в настоящее время является профессиональным менеджером. Ширли продолжает овладевать различными знаниями и навыками, в которых она нуждается, включая непрерывное совершенствование навыков работы на компьютере. Она рассматривает обучение как бесконечный процесс. В мире, где существуют дискриминация и исключенность, возможности, предоставляемые обучением в течение всей жизни, позволяют ей продолжать карьерный рост и преодолевать барьеры в обществе.

## Расширение прав и возможностей взрослых, позволяющее им быть независимыми и уверенными в своих силах

ENABLE – программа, реализуемая совместно ассоциацией инвалидов и одной из неправительственных организаций в поселке близ Дурбана (Южная Африка). Учительница-инвалид Фунделва Гамбуше обучает взрослых инвалидов навыкам чтения, письма и счета. Ее учебный класс представляет собой специально оборудованный контейнер, отремонтированный молодежью поселка. Цель программы ENABLE – расширение прав и возможностей взрослых инвалидов с тем, чтобы помочь им стать независимыми и уверенными в своих силах. На курсах ENABLE изучаются права инвалидов и предоставляются информация и консультирование о получении грантов и ведении деятельности с целью получения дохода. Осуществляется также инклюзивный проект по обучению ремеслу портного, участники которого учатся измерять расход материала, кроить, определять себестоимость изделия и производить продукцию на продажу. Взрослые слушатели приезжают на занятия с различными целями: здесь они могут получить помощь в составлении сметы затрат и списка покупок или изучить английский язык, чтобы им легче было общаться с врачами или читать инструкции по применению лекарств. Будучи сама инвалидом, Фунделва понимает, что является примером для подражания для учеников, которые посещают ее занятия. Проект ENABLE реализуется на партисипативной основе, отражая международный лозунг движения инвалидов: «Ничего о нас без нас». Программа построена таким образом, что инвалиды вовлекаются во все этапы процесса принятия и реализации решений.



## Цель

Инвалиды – молодежь и взрослые – пользуются доступом к возможностям высококачественного образования в течение всей жизни и к широкому диапазону практики обучения.

## Роль программ РУО

Роль программ РУО состоит в том, чтобы предоставить инвалидам возможности для образования в течение всей жизни и предотвратить их социальную исключенность, маргинализацию и безработицу.

## Желаемые результаты

- Молодым инвалидам, охваченным системой формального образования, помогают перейти в мир труда или овладения трудовыми навыками благодаря консультированию в области профессиональной ориентации или карьерного роста и советам сверстников.
- Взрослые инвалиды пользуются доступом к возможностям приспособленного к их потребностям, гибкого и эффективного образования в течение всей жизни, таким как обучение взрослых навыкам чтения и письма в открытых школах и получение высшего образования благодаря программам дистанционного обучения.
- Индивидуумы и группы людей с особыми потребностями, такие как молодежь и взрослые с тяжелыми и множественными нарушениями, а также лица, осуществляющие уход за ними, и члены их семей имеют доступ к возможностям непрерывного образования.
- Инвалиды – молодежь и взрослые – имеют доступ к непрерывному образованию, связанному с овладением навыками самообслуживания и выживания, информацией о репродуктивном здоровье, сексуальности и ВИЧ/СПИДе.
- Преподаватели из государственных и частных школ и других образовательных учреждений на уровне общин активно способствуют инклюзии инвалидизированной молодежи и взрослых инвалидов, предоставляя им возможности получения образования в течение всей жизни.

## Ключевые понятия

Образование в течение всей жизни, или непрерывное образование основано на общепринятом осознании того, что в течение жизни все мы учимся; это особенно важно в сегодняшнем быстро меняющемся и все более сложном мире. Однако возможности обучения часто бывают ограничены конкретными возрастными группами, учреждениями или наличием финансовой либо физической возможности получить доступ к образовательному учреждению. Со своей стороны, взрослые инвалиды часто испытывают исключенность или обездоленность в условиях формальной системы образования. Образование в течение всей жизни включает в себя

все принципы, кратко представленные в разделе «Неформальное образование». Кроме того, важную роль играют концепции, описываемые ниже.

## **Образование взрослых**

Образование взрослых является жизненно важной составляющей образования в течение всей жизни и имеет большое значение для успешного трудоустройства, социальной инклюзии, активной гражданской позиции и развития личности. У взрослых обучение происходит иначе, чем у детей, а их особые потребности и способы овладения знаниями необходимо учитывать при разработке методов обучения и методических материалов. Возможности образования в течение всей жизни должны быть ориентированы на учащегося; при этом особое внимание должно быть уделено личным целям, жизненному опыту и повышению самооценки.

Взрослые обладают потенциалом и желанием руководить собственным обучением, брать на себя инициативу и принимать решения о том, чему, как и когда они хотят учиться, и какая дополнительная поддержка им необходима. Следует побуждать их брать на себя ведущую роль во всех аспектах планирования и реализации образовательных возможностей.

Необходимо, чтобы формы обучения взрослых были гибкими и творческими; они должны быть разнообразными, чутко реагировать на потребности учащихся, использовать различные медийные средства, включая – там, где это уместно, – вспомогательные технологии, и быть доступными в разных местах и в разное время.

## **Типы возможностей для образования в течение всей жизни**

Наиболее распространенные типы возможностей для образования в течение всей жизни включают в себя:

- образование взрослых (приобретение навыков или профессиональной квалификации с выдачей диплома);
- непрерывное образование (курсы – с выдачей или без выдачи диплома, – предлагаемые формальными образовательными учреждениями, часто в целях развития личности);
- профессиональное развитие (включает в себя овладение квалификацией, часто в рамках организуемого работодателем обучения на рабочем месте);
- самообразование (личная среда обучения может включать в себя множество образовательных ресурсов и инструментов, в том числе интернет-ресурсы и библиотеки).

Возможности образования в течение всей жизни также включают в себя курсы по обучению взрослых чтению и письму, гибкие структуры обучения другим основным навыкам, часто посредством «открытых школ», профессионально-технического образования и повышения квалификации, развития личности в течение всей жизни, обучения навыкам выживания, а также навыкам коммуникации. К числу этих учебных мероприятий относятся курсы для групп самопомощи и организаций родителей, а также непрерывное образование групп меньшинств, включая инвалидов, которые неспособны сами зарабатывать на жизнь.

## Открытое обучение

Открытое обучение часто осуществляется в «открытых школах» и предоставляет возможности для образования там, так и тогда, где, как и когда в них нуждается ученик. Его учебные планы скорректированы с учетом потребностей учащихся старшего возраста, у которых никогда не было возможности ходить в школу или получить формальное образование. Методы обучения обычно являются нетрадиционными и творческими, и включают в себя использование информационно-коммуникационных технологий. Часто слушатели изучают специально разработанные учебные материалы дома, на рабочем месте или там, где им удобно, в том темпе, который им подходит. Зачастую молодежь и взрослые способны овладевать профессиональными навыками в сочетании с академическими дисциплинами, будучи самозанятыми или без отрыва от работы.

### ВСТАВКА 51

## Индия

### Поощрение открытого образования

Как указывается в программном документе Национального института открытого образования (Индия), «учащиеся могут свободно выбирать сочетание учебных предметов согласно своим потребностям и целям. Они учатся в индивидуальном темпе по специально разработанным материалам для самостоятельного изучения. Такое обучение дополнено аудио- и видеоматериалами, а также индивидуальными занятиями с преподавателями, которые проводятся в учебных центрах в праздничные и выходные дни. Учащиеся сдают экзамены по изучаемым предметам в произвольном порядке, по мере готовности. Предусмотрен порядок накопления зачетных баллов. Регистрация учащихся действительна на пятилетний период» (33).

## Навыки самообслуживания и выживания

Под навыками самообслуживания и выживания подразумеваются знания и навыки, которые нужны всем людям для функционирования и эффективного участия в жизни семьи, общины и общества в целом. Вследствие инклюзии и дискриминации инвалиды особенно нуждаются в этих навыках, а поддержка их развития является неотъемлемой частью образования в течение всей жизни на любом этапе. В частности, людям с проблемами в области психического здоровья, психическими и сенсорными нарушениями может понадобиться доступ к возможностям обучения навыкам самообслуживания и выживания.

## Предлагаемые мероприятия

### Обеспечивать поддержку в переходные периоды

Сотрудники РУО обладают благоприятными возможностями для того, чтобы осуществлять связь между учащимися-инвалидами, их семьями, работодателями,

педагогами и группами самоадвокатирования. Переход от обучения в школе к труду или дальнейшему профессиональному обучению и повышенной независимости может оказаться трудным при отсутствии поддержки. Сотрудники РУО могут определить и посоветовать доступные направления профессиональной деятельности, предоставить возможность получения консультаций у сверстников и гарантировать доступность, релевантность и эффективность этих услуг. Часто бывает полезным привлечь организации инвалидов к консультированию и оказанию помощи молодежи для развития уверенности в себе и овладения навыками, позволяющими делать самостоятельный выбор и руководить собственным обучением.



## Выявлять возможности для преодоления неграмотности взрослыми и для образования взрослых

Многие взрослые инвалиды не ходят в школу либо неспособны получить доступ к формальному или непрерывному образованию из-за множества барьеров, включая неспособность соответствовать условиям поступления, неприспособленность учебных зданий, отсутствие средств для оплаты обучения, нежелание учебного заведения принимать инвалидов или необходимость работать во время школьных занятий. Программы РУО могут найти и создать возможности для преодоления неграмотности и для образования взрослых посредством открытого обучения в рамках общины. Программы РУО могут побуждать существующие открытые школы и программы обучения взрослых грамоте принимать на обучение взрослых инвалидов, а также могут гарантировать, что учебные материалы и методы коммуникации являются адекватными и доступными для инвалидов.

### ВСТАВКА 52

#### Успехи Майи

Майя успешно окончила первые три класса школы, потому что ей не нужно было сдавать письменных экзаменов. Когда руководство школы вынудило ее покинуть школу в возрасте 10 лет из-за инвалидности (у Майи были нарушения зрения, а также проблемы умственного и физического развития), она обратилась за советом в ассоциацию слепых. Ассоциация помогла ей записаться в открытую школу. За 13 лет Майя получила среднее образование. Впоследствии она прошла профессиональное обучение, окончила компьютерные курсы и курс обучения социальным навыкам. Сегодня Майя изучает искусство икебаны и изготовления искусственных цветов. Она до сих пор занимается в открытой школе согласно своим потребностям и интересам.

## Выявлять возможности для непрерывного образования

Возможности для непрерывного образования становятся все более доступными благодаря местным образовательным учреждениям, а также дистанционному обучению и образовательным программам в Интернете. Дистанционное обучение часто способно устранять такие барьеры, как большие расстояния, отсутствие доступного транспорта и враждебная внешняя среда, и помогает инвалидам приобщиться к высшему образованию.

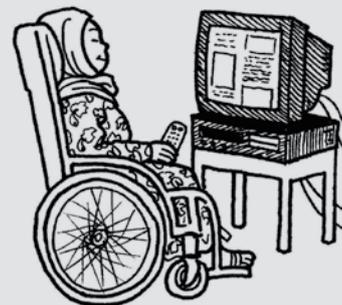
Сотрудники РУО должны быть осведомлены об этой форме обучения и обладать необходимыми знаниями и оборудованием, чтобы помочь инвалидам воспользоваться ее преимуществами. Программы РУО могут находить возможности для непрерывного образования, особенно в рамках дистанционного обучения, и могут вести работу с учебными заведениями, помогая им обслуживать учащихся-инвалидов. Программы РУО могут также помочь взрослым инвалидам получить необходимую поддержку (например, доступ к Интернету или программному обеспечению для электронного чтения) и развить у них уверенность в своих силах и навыки, позволяющие воспользоваться возможностями дистанционного обучения.

### ВСТАВКА 53

## Малайзия

### Виртуальное образование

Юсоф – 27-летняя женщина, живущая в малайзийском городе Джорджтауне. Четырнадцать лет назад ее парализовало. Она записалась в университетскую программу дистанционного обучения и изучает литературу. Юсоф говорит, что всегда хотела получить диплом об образовании и тем самым подать пример своим семерым братьям и сестрам. Она учится в режиме онлайн с помощью видеомодулей и материалов для самообразования.



## Способствовать обучению индивидов и групп людей с особыми потребностями

Программы РУО могут помочь людям или группам людей с особыми потребностями получить доступ к подходящим для них образовательным возможностям и приобрести навыки, в получении которых они заинтересованы и нуждаются. Сотрудники программ РУО могут находить или создавать для людей с тяжелыми формами инвалидности возможности для посещения школы, прохождения тренинга или получения доступа к дистанционному образованию. Они также могут помочь представителям этнических меньшинств овладеть языком и получить культурную ориентацию.

## Обеспечивать возможности для овладения навыками самообслуживания и выживания

---

Программы РУО могут сотрудничать с организациями и общинными группами с целью предоставления молодежи и взрослым инвалидам возможности развивать навыки, необходимые в быту и для участия в жизни общества, такие как самообслуживание, передвижение на транспорте, поход за покупками, правила поведения в обществе, упорство и чувство собственного достоинства, сексуальность, брак и воспитание детей, информированность о ВИЧ/СПИДе, охрана здоровья и благополучия, управление бюджетом, активная гражданская позиция и участие в политической жизни. Ключевым принципом является выявление существующих образовательных программ и работа по превращению их в инклюзивные, а не запуск параллельных программ. Некоторые наиболее уязвимые группы населения, например, молодые девушки-инвалиды и люди с интеллектуальными нарушениями или хроническими психическими расстройствами, могут нуждаться в развитии навыков самозащиты от физического и сексуального насилия.

## Сотрудничать с работниками образования в общинах, чтобы способствовать инклюзии

---

Исключенность чаще всего бывает результатом воздействия внешних, а не личных факторов. Работники на общинном уровне, занимающиеся вопросами образования, – в государственных органах, неправительственных организациях, школах и других образовательных учреждениях, включая частные и коммерческие школы – могут способствовать инклюзии и активному участию инвалидов в мероприятиях в области образования в течение всей жизни, как только они узнают о таких потребностях. Программы РУО могут сотрудничать с общинными организациями, особенно с организациями инвалидов и ассоциациями родителей, в целях обмена опытом и знаниями для повышения информированности общества о проблемах инвалидности и развития инклюзии в доступных формах образования в течение всей жизни. Положительное влияние на отношение людей могут оказать информационные кампании в общине, пропагандирующие образование для всех маргинализированных групп, включая инвалидов. С исключенностью и дискриминацией можно успешно бороться, подчеркивая широкое разнообразие знаний и навыков, доступных для совместного использования в общине, и помогая членам общины встречаться и взаимодействовать с инвалидами, в частности, в сфере образования.

## Примечания

---

1. *Дакарские рамки действий. Образование для всех.* Париж, ЮНЕСКО, 2000 (<http://www.un.org/russian/events/literacy/dakar.htm>, дата доступа: 5 мая 2010 г.)
2. *Всеобщая декларация прав человека.* Нью-Йорк, Организация Объединенных Наций, 1948 ([http://www.un.org/ru/documents/decl\\_conv/declarations/declhr.shtml](http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/declarations/declhr.shtml), дата доступа: 5 мая 2010 г.)
3. *Конвенция о правах ребенка.* Нью-Йорк, Организация Объединенных Наций, 1989 ([http://www.un.org/ru/documents/decl\\_conv/conventions/childcon.shtml](http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/childcon.shtml), дата доступа: 5 мая 2010 г.)
4. *Конвенция о правах инвалидов.* Нью-Йорк, Организация Объединенных Наций, 2006. ([http://www.un.org/ru/documents/decl\\_conv/conventions/disability.shtml](http://www.un.org/ru/documents/decl_conv/conventions/disability.shtml), дата доступа: 30 марта 2010 г.)

5. *Education for all by 2015. Will we make it? Education for All global monitoring report 2008*. Paris, UNESCO, 2007 (<http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001548/154820e.pdf>, accessed 5 May 2010).
6. *Children with disabilities*. Paris, UNESCO (undated) ([www.unesco.org/en/inclusive-education/children-with-disabilities](http://www.unesco.org/en/inclusive-education/children-with-disabilities), accessed 5 May 2010).
7. *Цели развития тысячелетия*. Нью-Йорк, Организация Объединенных Наций, 2000 (<http://www.un.org/russian/millenniumgoals/>, дата доступа: 5 мая 2010 г.)
8. Jonsson T, Wiman R. Education, poverty and disability in developing countries. In: *Poverty reduction sourcebook*. Washington, DC, World Bank, 2001.
9. *Guidelines for inclusion: ensuring access to Education for All*. Paris, UNESCO, 2005 (<http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001402/140224e.pdf>, accessed 5 May 2010).
10. Paez E. Child soldiers in Colombia. *Enabling Education Newsletter*, No. 7, 2003 ([www.eenet.org.uk/resources/eenet\\_newsletter/news7/index.php](http://www.eenet.org.uk/resources/eenet_newsletter/news7/index.php), accessed 5 May 2010).
11. *The Convention in brief*, Article 24. New York, United Nations Enable (undated) ([www.un.org/disabilities/default.asp?id=162](http://www.un.org/disabilities/default.asp?id=162), accessed 5 May 2010).
12. *Education for All by 2015*. Paris, UNESCO (undated) ([http://portal.unesco.org/education/en/ev.php-URL\\_ID=42579&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/education/en/ev.php-URL_ID=42579&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html), accessed 5 May 2010).
13. *Education for All global monitoring report. Strong foundations: early childhood care and education*. Paris, UNESCO, 2007 (<http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001477/147794e.pdf>, accessed 5 May 2010).
14. Arnold C et al. 2000. *Bringing up children in a changing world: Who's right? Whose rights?* Kathmandu, UNICEF/Save the Children, 2000.
15. Watanabe K et al. Early childhood development interventions and cognitive development of young children in rural Vietnam. *Journal of Nutrition*, 2005, 135(8):1918–25.
16. Werner D. *Disabled village children: a guide for community health workers, rehabilitation workers, and families*, 2nd ed. Berkeley, CA, Hesperian Foundation, 1988 ([www.hesperian.org/publications\\_download\\_DVC.php](http://www.hesperian.org/publications_download_DVC.php), accessed 5 May 2010).
17. *Training in the community for people with disabilities*. Geneva, World Health Organization, 1989 ([www.who.int/disabilities/publications/cbr/training/en/index.html](http://www.who.int/disabilities/publications/cbr/training/en/index.html), accessed 5 May 2010).
18. *Let's communicate, a handbook for people working with children with communication difficulties*. Geneva, World Health Organization, 1997 ([www.who.int/disabilities/publications/care/en/index.html](http://www.who.int/disabilities/publications/care/en/index.html), accessed 5 May 2010).
19. National Portage Association ([www.portage.org.uk/](http://www.portage.org.uk/), accessed 5 May 2010).
20. *Achieve universal primary education*. New York, World Bank (undated) (<http://ddp-ext.worldbank.org/ext/GMIS/gdmis.do?siteId=2&goalId=6&menuId=LNAV01GOAL2>, accessed 5 May 2010).
21. Steinfeld E. Education for all: the cost of accessibility. In: *Education notes*. Washington, DC, World Bank Education Advisory Service, 2005 ([http://siteresources.worldbank.org/EDUCATION/Resources/Education-Notes/EdNotes\\_CostOfAccess\\_2.pdf](http://siteresources.worldbank.org/EDUCATION/Resources/Education-Notes/EdNotes_CostOfAccess_2.pdf), accessed 5 May 2010).
22. Miles S. *Overcoming resource barriers* (Paper presented at the International Special Education Congress (ISEC), Manchester, 24–28 July 2000) ([www.isec2000.org.uk/abstracts/papers\\_m/miles\\_1.htm](http://www.isec2000.org.uk/abstracts/papers_m/miles_1.htm), accessed 5 May 2010).
23. Enabling Education Network. *Newsletter No. 9*, 2005 ([www.eenet.org.uk/resources/docs/EENET%20newsletter%209%20FINAL.pdf](http://www.eenet.org.uk/resources/docs/EENET%20newsletter%209%20FINAL.pdf), accessed 5 May 2010).
24. Enabling Education Network. *Newsletter No. 10*, 2006 ([www.eenet.org.uk/resources/eenet\\_newsletter/news10/index.php](http://www.eenet.org.uk/resources/eenet_newsletter/news10/index.php), accessed 5 May 2010).
25. Stubbs S. *Lessons from the South: pioneers of the future* (Paper presented at the International Special Education Congress, Birmingham, 1995).
26. Miles S. *Overcoming resource barriers: the challenge of implementing inclusive education in rural areas*. Enabling Education Network, 2006 ([www.eenet.org.uk/resources/docs/bonn\\_1.php](http://www.eenet.org.uk/resources/docs/bonn_1.php), accessed 5 May 2010).

27. Stubbs S. *Inclusive education: where there are few resources*. Oslo, Norway, Atlas Alliance, 2002.
28. Enabling Education Network. *Newsletter No. 7*, 2003 ([www.eenet.org.uk/resources/eenet\\_newsletter/news7/index.php](http://www.eenet.org.uk/resources/eenet_newsletter/news7/index.php), accessed 5 May 2010).
29. Magrab P. *Towards inclusive practices in secondary education*. Paris, UNESCO, 2003 (<http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001322/132278e.pdf>, accessed 5 May 2010).
30. Lederman D. *College and the disabled student*. Inside Higher Ed, 2005 ([www.insidehighered.com/news/2005/07/29/disabled](http://www.insidehighered.com/news/2005/07/29/disabled), accessed 5 May 2010).
31. Government of Nepal. *Non-formal education policy*. Kathmandu, Ministry of Education and Sports Non-formal Education Center (NFEC), 2007 ([www.doe.gov.np/download/download\\_722241686.pdf](http://www.doe.gov.np/download/download_722241686.pdf), accessed 5 May 2010).
32. *Lifelong learning in the twenty-first century: the changing roles of education personnel*. Geneva, International Labour Office, 2000 ([www.ilo.org/public/english/dialogue/sector/techmeet/jmep2000/jmep1.htm](http://www.ilo.org/public/english/dialogue/sector/techmeet/jmep2000/jmep1.htm), accessed 5 May 2010).
33. National Institute of Open Schooling, India. *Frequently asked questions* ([www.nios.ac.in/FAQ.htm](http://www.nios.ac.in/FAQ.htm), accessed 5 May 2010).

## Рекомендуемая литература

*Access for all: how to make participatory processes accessible to everyone*. London, Save the Children UK, 2000 ([http://www.savethechildren.org/en/54\\_5093.htm](http://www.savethechildren.org/en/54_5093.htm), accessed 10 May 2010).

Arab Resource Collective ([www.mawared.org](http://www.mawared.org), accessed 10 May 2010).

Australian Government, Department of Education, Employment and Workplace Relations ([www.dest.gov.au/sectors/higher\\_education/publications\\_resources/eip/disability\\_service\\_provision/default.htm](http://www.dest.gov.au/sectors/higher_education/publications_resources/eip/disability_service_provision/default.htm), accessed 10 May 2010).

Bernard Van Leer Foundation ([www.bernardvanleer.org/](http://www.bernardvanleer.org/), accessed 10 May 2010).

Booth T. A perspective on inclusion from England. *Cambridge Journal of Education*, 1996, 26(1):87–99.

*Changing teaching practices: using curriculum differentiation to respond to student diversity*. Paris, UNESCO, 2004 (<http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001365/136583e.pdf>, accessed 10 May 2010).

Child to Child ([www.child-to-child.org/](http://www.child-to-child.org/), accessed 10 May 2010).

Community Networks for Developing Countries ([http://diac.cpsr.org/cgi-bin/diac02/pattern.cgi?public?mode=public&pattern\\_id=12](http://diac.cpsr.org/cgi-bin/diac02/pattern.cgi?public?mode=public&pattern_id=12), accessed 10 May 2010).

Enabling Education Network (EENET) ([www.eenet.org.uk](http://www.eenet.org.uk), accessed 10 May 2010).

European Association on Early Childhood Intervention ([www.eurlyaid.net/](http://www.eurlyaid.net/), accessed 10 May 2010).

*Finding out about people's disabilities: a good practice guide for further and higher education institutions*. London, United Kingdom Department of Education and Science (undated) (<http://www.lifelonglearning.co.uk/findingout/finding.pdf>, accessed 10 May 2010).

Foundation for People with Learning Disabilities (<http://www.learningdisabilities.org.uk/>, accessed 10 May 2010).

Giffard-Lindsay K. *Inclusive education in India: interpretation, implementation, and issues*. Brighton, Consortium for Research on Educational Access, Transitions and Equity (CREATE), 2007 ([http://www.create-ipc.org/pdf\\_documents/PTA15.pdf](http://www.create-ipc.org/pdf_documents/PTA15.pdf), accessed 10 May 2010).

*Handbook for literacy and non-formal education facilitators in Africa*. Paris, UNESCO, 2006 (<http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001446/144656e.pdf>, accessed 10 May 2010).

Higher education institutions ([www.lifelonglearning.co.uk/findingout/index.htm](http://www.lifelonglearning.co.uk/findingout/index.htm), accessed 10 May 2010).

How Kids Develop – resources on child development ([www.howkidsdevelop.com/index.html](http://www.howkidsdevelop.com/index.html), accessed 10 May 2010).

Informal Education (IFED) ([www.infed.org/lifelonglearning/b-life.htm](http://www.infed.org/lifelonglearning/b-life.htm), accessed 10 May 2010).

International Information Support Centre (SOURCE) ([www.asksource.info/index.htm](http://www.asksource.info/index.htm), accessed 10 May 2010).

Kaplan I, Lewis I, Mumba P. *Students' perspectives and health and safety in schools: using photography to address issues of health and safety in Indonesian, UK and Zambian schools*. Manchester, Enabling Education Network (EENET), 2006 ([http://www.eenet.org.uk/resources/docs/health\\_safety\\_schools.pdf](http://www.eenet.org.uk/resources/docs/health_safety_schools.pdf), accessed 10 May 2010).

Kielland A, Rosati F. *Broadening the approach to education for all: including working and other hard-to-reach children*. Oslo, FAFO, 2008 ([www.faf.no/pub/rapp/20090/20090.pdf](http://www.faf.no/pub/rapp/20090/20090.pdf), accessed 10 May 2010).

Lindeman E. *The meaning of adult education*. New York, New Republic, 1926.

*Making a difference: training materials to promote diversity and tackle discrimination*. London, Save the Children UK, 2005.

*Making schools inclusive: how change can happen*. London, Save the Children UK, 2008 ([www.savethechildren.org.uk/en/docs/making-schools-inclusive.pdf](http://www.savethechildren.org.uk/en/docs/making-schools-inclusive.pdf), accessed 10 May 2010).

Mariga L, Phachaka L. *Integrating children with special needs into regular primary schools*. Manchester, Enabling Education Network (EENET), 1993 ([www.eenet.org.uk/resources/docs/lesotho\\_feasibility.pdf](http://www.eenet.org.uk/resources/docs/lesotho_feasibility.pdf), accessed 10 May 2010).

Mumba P. *Twining for inclusion: a child to child project in Zambia*. *Enabling Education Newsletter No. 3*, 1999 ([www.eenet.org.uk/resources/eenet\\_newsletter/news3/page8.php](http://www.eenet.org.uk/resources/eenet_newsletter/news3/page8.php), accessed 10 May 2010).

*Overcoming exclusion through inclusive approaches in education: a challenge and a vision. Conceptual paper*. Paris, UNESCO, 2003 (<http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001347/134785e.pdf>, accessed 10 May 2010).

Peters SJ. *Inclusive education: An EFA strategy for all children*. Washington, DC, World Bank, 2004 ([http://siteresources.worldbank.org/EDUCATION/Resources/278200-1099079877269/547664-1099079993288/InclusiveEdu\\_efa\\_strategy\\_for\\_children.pdf](http://siteresources.worldbank.org/EDUCATION/Resources/278200-1099079877269/547664-1099079993288/InclusiveEdu_efa_strategy_for_children.pdf), accessed 10 May 2010).

*Providing work placements for disabled students: A good practice guide for further and higher education institutions*. London, United Kingdom Department of Education and Science (undated) ([www.lifelonglearning.co.uk/placements/placeme1.pdf](http://www.lifelonglearning.co.uk/placements/placeme1.pdf), accessed 10 May 2010).

*Researching our experience: A collection of writings by teachers from Zambia*. Manchester, Enabling Education Network (EENET), 2003 ([www.eenet.org.uk/resources/docs/rsrching\\_experience.pdf](http://www.eenet.org.uk/resources/docs/rsrching_experience.pdf), [www.mawared.org](http://www.mawared.org) accessed 10 May 2010).

*Schools for all: including disabled children in education*. London, Save the Children UK, 2002 ([www.savethechildren.org.uk/en/docs/schools\\_for\\_all.pdf](http://www.savethechildren.org.uk/en/docs/schools_for_all.pdf), accessed 10 May 2010).

Soboh N. *Promoting inclusive education through child-to-child activities*. Manchester, Enabling Education Network (EENET), 1997 ([www.eenet.org.uk/resources/docs/promote.php](http://www.eenet.org.uk/resources/docs/promote.php), accessed 10 May 2010).

*Understanding and responding to children's needs in inclusive classrooms: A guide for teachers*. Paris, UNESCO, 2001 (<http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001243/124394e.pdf>, accessed 10 May 2010).

*White paper. Special needs education: building an inclusive education and training system* (Section 1.4.1). Pretoria, South African Ministry of Education, 2001 ([www.polity.org.za/polity/govdocs/white\\_papers/cover.pdf](http://www.polity.org.za/polity/govdocs/white_papers/cover.pdf), accessed 10 May 2010).

*World Declaration on Education for All*. Paris, UNESCO, 1990. ([www.unesco.org/education/pdf/JOMTIE\\_E.PDF](http://www.unesco.org/education/pdf/JOMTIE_E.PDF), accessed 10 May 2010).

*World review of distance education and open learning*. Vancouver, Commonwealth of Learning (annual review with case-studies from a wide range of countries) ([www.col.org/resources/publications/monographs/worldReview/Pages/default.aspx/volume6.htm](http://www.col.org/resources/publications/monographs/worldReview/Pages/default.aspx/volume6.htm), accessed 10 May 2010).





## МАТРИЦА РУО



ISBN 978 92 4 454805 9



9 789244 548059

Всемирная организация здравоохранения

Avenue Appia 20

1211 Geneva 27

Switzerland

Телефон: + 41 22 791 21 11

Телефакс: + 41 22 791 31 11